MLI 1218G – 4.24

Contents:
1 BRACE

**Wrist Braces - EN**
APPLICATION & CARE INSTRUCTIONS

**Soporte para muñecas - ES**
INSTRUCCIONES PARA SU COLOCACIÓN Y CUIDADO

**Orthèses de poignet - FR**
UTILISATION ET ENTRETIEN

**Handgelenkbandagen - DE**
ANWEISUNG ZUM ANLEGEN UND ZUR PFLEGE

**Polsbraces - NL**
INSTRUCTIES VOOR AANBRENGEN EN ONDERHOUD

**Στηρίγματα καρπού - GR**
ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑΣ

**Tutori per polso - IT**
ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE E LA CURA DEL PRODOTTO

**Håndledsstøtter - DK**
INSTRUKTIONER I ANVENDELSE OG VEDLIGEHOLDELSE

**Protectores para o pulso - PT**
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO E CUIDADOS

**Ortezy nadgarstka - PL**
STOSOWANIE I ZALECENIA DOTYCZĄCE OBCHODZENIA SIĘ Z PRODUKTEM

**Handledsstöd - SE**
ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL

**Фиксаторы для запястья - RU**
РУКОВОДСТВО ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И УХОДУ

**Výztuhy zápěstí - CZ**
POKYNY PRO POUŽITÍ A OŠETŘOVÁNÍ

**腕护托 - SC - 简体中文**
使用与保养说明

**손목 보호대 - KO**
적용 및 주의사항

**腕護托 - TC - 繁體中文**
使用及護理說明

**Rannetuet - FI**
KÄYTTÖ- JA HOITO-OHJEET

**Ortoze za ručni zglob - SR**
UPUTSTVO ZA KORIŠTENJE I ODRŽAVANJE

**Ortoze za ručni zglob - HR**
PRIMJENA I ODRŽAVANJE

**دعامات الرسغ - AR**
تعليمات الاستخدام والعناية

**Pendakap Pergelangan Tangan - MS**
PANDUAN PEMAKAIAN & PENJAGAAN

**ที่รัดข้อมือ - TH**
คำแนะนำในการใช้และดูแลรักษา

**Vòng đỡ cổ tay - VI**
HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG VÀ BẢO DƯỠNG

**Ортези тип скоба за китки - BG**
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА И ПОЧИСТВАНЕ

**Randmetoed - ET**
KASUTAMIS- JA HOOLDUSJUHEND

**Csuklórögzítők - HU**
ALKALMAZÁSI ÉS ÁPOLÁSI UTASÍTÁSOK

**Úlnliðsspelkur - IS**
LEIÐBEININGAR UM MEÐFERÐ OG NOTKUN

**Plaukstas locītavas ortozes - LV**
LIETOŠANAS UN KOPŠANAS NORĀDĪJUMI

**Riešo įtvarai - LT**
NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJOS

**Håndleddstøtter - NO**
BRUKS- OG VEDLIKEHOLDSANVISNING

**Orteze pentru încheietura mâinii - RO**
INSTRUCŢIUNI DE APLICARE ŞI ÎNTREŢINERE

**Ortézy na zápästie - SK**
POKYNY NA ZAKLADANIE A STAROSTLIVOSŤ

**Opornica za zapestje - SL**
NAVODILA ZA UPORABO IN NEGO

**Bilek Ayraçları - TR**
UYGULAMA VE BAKIM TALİMATLARI


Mfg. & Mktd. by:
**MUELLER SPORTS MEDICINE, INC.**
1 Quench Drive, P.O. Box 99,
Prairie du Sac, WI 53578 USA
1-800-356-9522 • 608-643-8530



©2024 Mueller Sports Medicine, Inc.


EC REP CEpartner4U, Esdoornlaan 13, 3951DB Maarn, The Netherlands, www.cepartner4u.eu

---

**WRIST BRACE** ***221, ***222, 70077ML
**REVERSIBLE SPLINT WRIST BRACE** ***6261, ***6261ML, 6723ML, 86382
**WRIST W/SPLINT** ***300, ***306
**WRIST STABILIZER** 307, 62021, 62021ML, 308, 62011, 62011ML, 62028ML, 62029ML, 62039
**THUMB STABILIZER** ***4518
**FITTED WRIST BRACE** 6275, 6276
**THUMB STABILIZER** 42717, 62712, 62712ML
**NIGHT SUPPORT WRIST BRACE** 6772, 6772ML, 6772-1
**REVERSIBLE WRIST BRACE** 67317ML

**Intended Use:**
Wrist Brace/ Wrist Stabilizer- Provide support to weak or injured wrists; help reduce motion in wrist.
Thumb Stabilizer- Helps stabilize and support sore or injured thumbs.

**How to Apply:** (221, 222)
1. Fasten brace around wrist.
2. Adjust outer strap for desired tension.

**How to Apply:** (300, 306)
1. Slide hand into brace, placing palm on splint with thumb through loop.
2. Fasten tabs and wraparound straps.
3. Adjust as necessary for firm, comfortable fit.

**How to Apply:** (307, 308, 62021, 62021ML, 62011, 62011ML)
1. Loosen straps.
2. Slide hand into brace, placing palm on spoon with thumb through loop.
3. Tighten top strap, then secure bottom straps around wrist.
4. Adjust as necessary for firm, comfortable fit.

**How to Apply:** (70077ML)
1. Loosen straps.
2. Slide hand into brace, placing palm on spoon with thumb through loop.
3. Tighten top straps.
4. Fasten lower wrist straps.
5. Adjust as necessary for firm, comfortable fit.
6. Attach pillow to top of brace, if desired.

**How to Apply:** (4518)
1. Place thumb along padding and metal splint, secure around wrist and fasten large strap around wrist.
2. Secure stabilizer around top of thumb. Fasten long strap around thumb or along base of thumb for additional stability.

**How to Apply:** (42717, 62712, 62712ML, 62712-1)
1. Loosen Straps
2. Wrap middle strap.
3. Wrap thumb strap.
4. Wrap wrist strap.

**How to Apply:** (6275, 6276)
1. Loosen straps and slide hand in.
2. Pull, wrap and secure straps.

**How to Apply:** (6261, 6261ML, 6723, 6723ML, 6772, 6772ML, 6772-1, 62028ML, 62029ML, 62039)
1. Slide hand into brace – holes are for thumbs only.
2. Fasten both top closures.
3. Wrap wrist strap.

**How to Apply:** (67317ML, 86382)
1. Position splint so that it conforms to the curve of your palm
2. Slide hand into sleeve with thumb through opening.
3. Fasten top strap securely.
4. Wrap wrist strap and secure.

*****CAUTION:** This Product Contains Natural Rubber Latex Which May Cause Allergic Reactions.
Some products constructed of a neoprene blend may cause skin irritation.
If rash develops or pain persists, discontinue use and consult a physician.
**CARE:** Hand wash in cool water with mild detergent. Do not use bleach or fabric softener. Rinse thoroughly and air dry.
Notice: Should any serious health related incident occur with the use of this device, please notify the manufacturer identified on the label and the competent authorities of your country.

---

**HANDGELENKBANDAGE** ***221, ***222, 70077ML
**HANDGELENKBANDAGE MIT UMKEHRBARER SCHIENE** ***6261, ***6261ML, 6723ML, 86382
**HANDGELENKORTHESE MIT SCHIENE** ***300, ***306
**HANDGELENKSTABILISATOR** 307, 62021, 62021ML, 308, 62011, 62011ML, 62028ML, 62029ML, 62039
**DAUMENSTABILISATOR** ***4518
**ANGEPASSTE HANDGELENKBANDAGE** 6275, 6276
**DAUMENSTABILISATOR** 42717, 62712, 62712ML
**HANDGELENK-SCHLAFSCHUTZBANDAGE** 6772, 6772ML, 6772-1
**UMKEHRBARE HANDGELENKBANDAGE** 67317ML

**Vorgesehener Verwendungszweck:**
Handgelenkbandage/Handgelenkstabilisator - Stützt geschwächte oder verletzte Handgelenke; schränkt Handgelenkbewegungen ein.
Daumenstabilisator - Trägt zur Stabilisierung und Stützung schmerzender oder verletzter Daumen bei

**Anlegen des Produkts:** (221, 222)
1. Befestigen Sie die Bandage um das Handgelenk herum.
2. Ziehen Sie den äußeren Gurt nach Bedarf fest.

**Anlegen des Produkts:**(300, 306)
1. Schieben Sie die Hand in die Orthese. Legen Sie die Handfläche auf die Schiene und stecken Sie den Daumen durch die Schleife.
2. Befestigen Sie die Laschen und Umlegegurte.
3. Korrigieren Sie den Sitz so, dass der Stabilisator fest und bequem passt.

**Anlegen des Produkts:**(307, 308, 62021, 62021ML, 62011, 62011ML)
1. Lockern Sie die Gurte.
2. Schieben Sie die Hand in die Bandage. Legen Sie die Handfläche auf den Löffel und stecken Sie den Daumen durch die Schleife.
3. Ziehen Sie den oberen Gurt fest und fixieren Sie die unteren Gurte um das Handgelenk.
4. Korrigieren Sie den Sitz so, dass der Stabilisator fest und bequem passt.

**Anlegen des Produkts:** (70077ML)
1. Lockern Sie die Gurte.
2. Schieben Sie die Hand in die Bandage. Legen Sie die Handfläche auf den Löffel und stecken Sie den Daumen durch die Schleife.
3. Ziehen Sie die oberen Gurte fest.
4. Fixieren Sie die unteren Handgelenkgurte.
5. Korrigieren Sie den Sitz so, dass der Stabilisator fest und bequem passt.
6. Befestigen Sie das Kissen auf Wunsch oben an der Bandage.

**Anlegen des Produkts:** (4518)
1. Legen Sie den Daumen an die Polsterung und die Metallschiene an, sichern Sie das Produkt um das Handgelenk herum und befestigen Sie den großen Gurt um das Handgelenk.
2. Sichern Sie den Stabilisator um das Oberteil des Daumens. Befestigen Sie den langen Gurt für mehr Stabilität um den Daumen oder entlang der Daumenwurzel.

**Anlegen des Produkts:** (42717, 62712, 62712ML, 62712-1)
1. Lockern Sie die Gurte.
2. Legen Sie den mittleren Gurt an.
3. Legen Sie den Daumengurt an.
4. Legen Sie den Handgelenkgurt an.

**Anlegen des Produkts:** (6275, 6276)
1. Lockern Sie die Gurte und stecken Sie die Hand in die Bandage.
2. Ziehen Sie die Gurte fest, wickeln Sie sie um das Handgelenk und sichern Sie sie.

**Anlegen des Produkts:** (6261, 6261ML, 6723, 6723ML, 6772, 6772ML, 6772-1, 62028ML, 62029ML, 62039)
1. Schieben Sie die Hand in die Bandage – die Löcher sind nur für den Daumen vorgesehen.
2. Befestigen Sie beide oberen Verschlüsse.
3. Legen Sie den Handgelenkgurt an.

**Anlegen des Produkts:** (67317ML, 86382)
1. Positionieren Sie die Schiene so, dass sie der Krümmung der Handinnenfläche folgt.
2. Schieben Sie die Hand in die Bandage, wobei Sie den Daumen durch die Öffnung stecken.
3. Befestigen Sie den oberen Gurt.
4. Legen Sie den Handgelenkgurt an und sichern Sie ihn.

*****VORSICHT:** Dieses Produkt enthält natürlichen Latex, der allergische Reaktionen hervorrufen kann.
Einige aus einer Neopren-Mischung hergestellte Produkte können Hautreizungen verursachen.
Beim Auftreten eines Hautausschlags oder bei anhaltenden Schmerzen das Produkt nicht weiterverwenden und einen Arzt aufsuchen.
**PFLEGEANLEITUNG:** Waschen Sie das Produkt von Hand mit einem milden Waschmittel in kaltem Wasser. Verwenden Sie weder Bleichmittel noch Weichspüler. Spülen Sie es gründlich ab und lassen Sie es an der Luft trocknen.
Hinweis: Sollte es infolge der Verwendung des Produkts zu schwerwiegenden Gesundheitsstörungen kommen, benachrichtigen Sie bitte den auf dem Etikett genannten Hersteller sowie die zuständigen Gesundheitsbehörden Ihres Landes.

---

**POLSBRACE** ***221, ***222, 70077ML
**VOOR BEIDE HANDEN GESCHIKTE POLSBRACE MET SPALK** ***6261, ***6261ML, 6723ML, 86382
**POLSBRACE MET SPALK** ***300, ***306
**POLSSTABILISATOR** 307, 62021, 62021ML, 308, 62011, 62011ML, 62028ML, 62029ML, 62039
**DUIMSTABILISATOR** ***4518
**AANGEMETEN POLSBRACE** 6275, 6276
**DUIMSTABILISATOR** 42717, 62712, 62712ML
**NACHTPOLSBRACE** 6772, 6772ML, 6772-1
**VOOR BEIDE HANDEN GESCHIKTE POLSBRACE** 67317ML

**Beoogd gebruik:**
Polsbrace/polsstabilisator – Bieden ondersteuning voor zwakke of geblesseerde polsen; helpen bij het beperken van beweging in de pols.
Duimstabilisator – Helpt pijnlijke of geblesseerde duimen te stabiliseren en te ondersteunen.

**Aanbrengen:** (221, 222)
1. Maak de brace vast om de pols.
2. Verstel de buitenste band op de gewenste spanning.

**Aanbrengen:**(300, 306)
1. Schuif de hand in de brace en leg de handpalm op de spalk met de duim door de lus.
2. Maak de lipjes en de omslagbanden vast.
3. Naar behoefte verstellen voor een stevige, comfortabele pasvorm.

**Aanbrengen:**(307, 308, 62021, 62021ML, 62011, 62011ML)
1. Maak de banden los.
2. Schuif de hand in de brace en leg de handpalm op de lepel met de duim door de lus.
3. Trek de bovenste band aan en maak daarna de onderste banden vast om de pols.
4. Naar behoefte verstellen voor een stevige, comfortabele pasvorm.

**Aanbrengen:** (70077ML)
1. Maak de banden los.
2. Schuif de hand in de brace en leg de handpalm op de lepel met de duim door de lus.
3. Maak de bovenste banden vast.
4. Maak de onderste polsbanden vast.
5. Naar behoefte verstellen voor een stevige, comfortabele pasvorm.
6. Bevestig het kussen desgewenst aan de bovenkant van de brace.

**Aanbrengen:** (4518)
1. Plaats de duim langs de opvulling en de metalen spalk. Vastmaken om de pols. Maak de grote band vast om de pols.
2. Maak de stabilisator vast om de bovenkant van de duim. Maak de lange band vast om de duim of langs de onderkant van de duim voor extra stabiliteit.

**Aanbrengen:** (42717, 62712, 62712ML, 62712-1)
1. Maak de banden los.
2. Sla de middelste band om.
3. Sla de duimband om.
4. Sla de polsband om.

**Aanbrengen:** (6275, 6276)
1. Maak de banden los en schuif de hand erin.
2. Trek aan de banden, sla ze om en maak ze vast.

**Aanbrengen:** (6261, 6261ML, 6723, 6723ML, 6772, 6772ML, 6772-1, 62028ML, 62029ML, 62039)
1. Schuif de hand in de brace – de gaten zijn alleen voor de duimen.
2. Maak beide bovenste sluitingen vast
3. Sla de polsband om.

**Aanbrengen:** (67317ML, 86382)
1. Positioneer de spalk zodanig dat deze de welving van uw palm volgt.
2. Schuif de hand in de sleeve met de duim door de opening.
3. Maak de bovenste band stevig vast.
4. Sla de polsband om en maak de band vast.

*****LET OP:** Dit product bevat natuurrubberlatex dat allergische reacties kan veroorzaken.
Sommige producten die van een neopreenblend zijn vervaardigd, kunnen irritatie van de huid veroorzaken.
Als huiduitslag optreedt of de pijn aanhoudt, het gebruik staken en een arts raadplegen.
**ONDERHOUD:** Met de hand wassen in koud water met niet-agressief wasmiddel. Geen bleekmiddel of wasverzachter gebruiken. Goed spoelen en aan de lucht laten drogen.
Kennisgeving: Mocht een ernstig gezondheidsincident plaatsvinden in verband met het gebruik van het hulpmiddel, wordt u verzocht de op het etiket vermelde fabrikant en de bevoegde gezondheidsautoriteiten van uw land hiervan in kennis te stellen.

---

**SOPORTE PARA LA MUÑECA** ***221, ***222, 70077ML
**SOPORTE PARA LA MUÑECA CON FÉRULA REVERSIBLE** ***6261, ***6261ML, 6723ML, 86382
**SOPORTE C/FÉRULA** ***300, ***306
**ESTABILIZADOR PARA LA MUÑECA** 307, 62021, 62021ML, 308, 62011, 62011ML, 62028ML, 62029ML, 62039
**ESTABILIZADOR DE PULGAR** ***4518
**SOPORTE CONFORMADO PARA LA MUÑECA** 6275, 6276
**ESTABILIZADOR DE PULGAR** 42717, 62712, 62712ML
**SOPORTE PARA LA MUÑECA DE USO NOCTURNO** 6772, 6772ML, 6772-1
**SOPORTE PARA LA MUÑECA REVERSIBLE** 67317ML

**Uso previsto:**
Soporte para muñeca/estabilizador para la muñeca: proporciona soporte a las muñecas débiles o lesionadas; ayuda a reducir el movimiento de la muñeca.
Estabilizador del pulgar: ayuda a estabilizar y proveer soporte a pulgares lesionados o adoloridos

**Modo de empleo:** (221, 222)
1. Colóquese firmemente el soporte alrededor de la muñeca.
2. Ajuste la correa exterior a la tensión deseada.

**Modo de empleo:**(300, 306)
1. Deslice la mano hacia el interior del soporte, colocando la palma de la mano en la férula y el dedo pulgar a través de la presilla.
2. Ajuste las lengüetas y las correas envolventes.
3. Ajuste según sea necesario para obtener un apoyo firme y cómodo.

**Modo de empleo:**(307, 308, 62021, 62021ML, 62011, 62011ML)
1. Afloje las correas.
2. Deslice la mano hacia el interior del soporte, colocando la palma de la mano en la cucharilla con el dedo pulgar a través de la presilla.
3. Apriete la correa superior, luego sujete las crreas inferiores alrededor de la muñeca.
4. Ajuste según sea necesario para obtener un apoyo firme y cómodo.

**Modo de empleo:** (70077ML)
1. Afloje las correas.
2. Deslice la mano hacia el interior del soporte, colocando la palma de la mano en la cucharilla con el dedo pulgar a través de la presilla.
3. Apriete las correas superiores.
4. Apriete las correas inferiores de la muñeca.
5. Ajuste según sea necesario para obtener un apoyo firme y cómodo.
6. Coloque el cojín en la parte superior del soporte, si así lo desea.

**Modo de empleo:** (4518)
1. Coloque el dedo pulgar a lo largo del acolchonado y la tablilla metálica, fije alrededor de la muñeca y sujete la correa grande alrededor de la muñeca.
2. Sujete el estabilizador alrededor de la parte superior del dedo pulgar. Abroche la correa larga alrededor del dedo pulgar o a lo largo de la base del dedo pulgar si desea más estabilización.

**Modo de empleo:** (42717, 62712, 62712ML, 62712-1)
1. Afloje las correas.
2. Envuelva la correa central.
3. Envuelva la correa para el pulgar.
4. Envuelva la correa para la muñeca.

**Modo de empleo:** (6275, 6276)
1. Afloje las correas e introduzca la mano.
2. Jale, envuelva y fije las correas.

**Modo de empleo:** (6261, 6261ML, 6723, 6723ML, 6772, 6772ML, 6772-1, 62028ML, 62029ML, 62039)
1. Introduzca la mano en el soporte, los orificios son solo para los pulgares.
2. Abroche ambos cierres superiores.
3. Envuelva la correa para la muñeca.

**Modo de empleo:** (67317ML, 86382)
1. Coloque la férula de modo que se amolde a la curva de la palma.
2. Deslice la mano en el producto con el dedo pulgar a través de la abertura.
3. Abroche la correa superior firmemente.
4. Envuelva la correa de la muñeca y afiáncela.

*****ADVERTENCIA:** Estos productos pueden contener látex de caucho natural que puede causar reacciones alérgicas.
Algunos productos fueron fabricados con una mezcla de neopreno que puede causar irritación en la piel.
Si llegara a presentarse alguna clase de erupción en la piel o si persiste el dolor, suspenda su uso y consulte a un médico.
**CUIDADO:** Lávese a mano con agua fría y un detergente suave. No use blanqueador ni suavizante de telas. Enjuáguese completamente y séquese al aire libre.
Aviso: En caso de que se presente algún incidente de salud grave relacionado con el uso de este producto, informe al fabricante identificado en la etiqueta y a las autoridades de salud correspondientes de su país.

---

**HÅNDLEDSSKINNE** ***221, ***222, 70077ML
**NVENDBAR HÅNDLEDAFSTIVER MED SKINNE** ***6261, ***6261ML, 6723ML, 86382
**VEHÅNDLED M/SKINNE** ***300, ***306
**HÅNDLEDSSTABILISATOR** 307, 62021, 62021ML, 308, 62011, 62011ML, 62028ML, 62029M, 62039
**TOMMELFINGERSTABILISATOR** ***4518
**TILPASSET HÅNDLEDSAFSTIVER** 6275, 6276
**TOMMELFINGERSTABILISATOR** 42717, 62712, 62712ML
**HÅNDLEDSAFSTIVER TIL STØTTE OM NATTEN** 6772, 6772ML, 6772-1
**VENDBAR HÅNDLEDSAFSTIVER** 67317ML

**Tiltænkt brug:**
Håndledsskinne/Håndledsstabilisator – Giver støtte til svage eller tilskadekomne håndled; hjælper med at mindske bevægelse i håndled.
Tommelfingerstabilisator – Hjælper med at stabilisere og støtte ømme eller tilskadekomne tommelfingre

**Anvendelse:** (221, 222)
1. Fastgør afstiveren om håndleddet.
2. Juster yderstroppen til den ønskede spænding.

**Anvendelse:** (300, 306)
1. Træk afstiveren på hånden, idet du placerer håndfladen på skinnen med tommelfingeren igennem løkken.
2. Fastgør stropper og slå om-stropper.
3. Juster efter behov for at få en fast og komfortabel pasform.

**Anvendelse:** (307, 308, 62021, 62021ML, 62011, 62011ML)
1. Løsn stropperne.
2. Træk afstiveren på hånden, idet du placerer håndfladen på skeen med tommelfingeren igennem løkken.
3. Stram den øverste strop, og fastgør derefter de nederste stropper rundt om håndleddet.
4. Juster efter behov for at få en fast og komfortabel pasform.

**Anvendelse:** (70077ML)
1. Løsn stropperne.
2. Træk afstiveren på hånden, idet du placerer håndfladen på skeen med tommelfingeren igennem løkken.
3. Stram de øverste stropper.
4. Fastgør de nederste håndledsstropper.
5. Juster efter behov for at få en fast og komfortabel pasform.
6. Fastgør puden til det øverste af afstiveren, hvis du ønsker det.

**Anvendelse:** (4518)
1. Anbring tommelfingeren langs polstringen og metal skinnen. Fastgør rundt om håndleddet med den store strop.
2. Fastgør stabilisatoren rundt om det øverste af tommelfingeren. Fastgør den lange strop rundt om tommelfingeren eller langs tommelfingerroden for at få ekstra stabilitet.

**Anvendelse:** (42717, 62712, 62712ML, 62712-1)
1. Løsn stropperne.
2. Vikl den mellemste strop.
3. Vikl tommelfingerstroppen.
4. Vikl håndledsstroppen.

**Anvendelse:** (6275, 6276)
1. Løsn stropperne og stik hånden ind.
2. Træk, vikl og fastgør stropperne.

**Anvendelse:** (6261, 6261ML, 6723, 6723ML, 6772, 6772ML, 6772-1, 62028ML, 62029ML, 62039)
1. Stik hånden i afstiveren – huller er kun til tommelfingre.
2. Fastgør begge de øverste lukninger.
3. Vikl håndledsstroppen.

**Anvendelse:** (67317ML, 86382)
1. Anbring skinnen således at den passer til krumningen i din håndflade.
2. Stik hånden i manchetten med tommelfingeren i åbningen.
3. Fastgør den øverste strop forsvarligt.
4. Vikl håndledsstroppen og fastgør.

*****FORSIGTIG:** Dette produkt indeholder naturlig gummilatex, som kan forårsage allergiske reaktioner.
Visse produkter, som er konstrueret af en neoprenblanding, kan forårsage hudirritation.
Stands brug og rådfør dig med en læge, hvis du får udslæt, eller det bliver ved med at gøre ondt.
**VEDLIGEHOLDELSE:** Håndvask i koldt vand med mildt vaskemiddel. Brug ikke blegemiddel eller skyllemiddel. Skyl grundigt og lad lufttørre.
Bemærk: Skulle der opstå en alvorlig helbredsrelateret episode i forbindelse med brugen af denne enhed, bedes du underrette den producent, som er identificeret på etiketten, samt de relevante sundhedsmyndigheder i dit land.

---

**TUTORE PER POLSO** ***221, ***222, 70077ML
**TUTORE PER POLSO CON STECCA ROVESCIABILE** ***6261, ***6261ML, 6723ML, 86382
**TUTORE PER POLSO CON STECCA** ***300, ***306
**STABILIZZATORE PER POLSO** 307, 62021, 62021ML, 308, 62011, 62011ML, 62028ML, 62029ML, 62039
**STABILIZZATORE PER POLLICE** ***4518
**TUTORE REGOLABILE PER POLSO** 6275, 6276
**STABILIZZATORE PER POLLICE** 42717, 62712, 62712ML
**TUTORE PER POLSO PER SOSTEGNO NOTTURNO** 6772, 6772ML, 6772-1
**TUTORE PER POLSO ROVESCIABILE** 67317ML

**Uso previsto –**
Tutore per polso/Stabilizzatore per polso – Fornisce supporto al polso in caso di indebolimento o lesione articolare; aiuta a ridurre il movimento dell'articolazione del polso.
Stabilizzatore per pollice – Aiuta a stabilizzare e sostenere pollici lesi o indolenziti

**Come applicare:** (221, 222)
1. Stringere il tutore intorno al polso.
2. Regolare il cinturino esterno per ottenere la tensione desiderata.

**Come applicare:** (300, 306)
1. Far scorrere la mano nel tutore, posizionando il palmo sulla stecca con il pollice attraverso l'anello.
2. Fissare le linguette e i cinturini avvolgenti.
3. Regolare secondo necessità, affinché il tutore calzi bene.

**Come applicare:** (307, 308, 62021, 62021ML, 62011, 62011ML)
1. Allentare i cinturini.
2. Far scorrere la mano nel tutore, posizionando il palmo sul cucchiaio con il pollice attraverso l'anello.
3. Fissare il cinturino superiore, quindi quello inferiore intorno al polso.
4. Regolare secondo necessità, affinché il tutore calzi bene.

**Come applicare:** (70077ML)
1. Allentare i cinturini.
2. Far scorrere la mano nel tutore, posizionando il palmo sul cucchiaio con il pollice attraverso l'anello.
3. Fissare i cinturini superiori.
4. Fissare i cinturini per polso inferiori.
5. Regolare secondo necessità, affinché il tutore calzi bene.
6. Fissare l'imbottitura sulla sommità del tutore, se si desidera.

**Come applicare:** (4518)
1. Posizionare il pollice lungo l'imbottitura e la stecca metallica, fissare intorno al polso e fissare il cinturino più largo intorno al polso.
2. Fissare lo stabilizzatore intorno alla sommità del pollice. Fissare il cinturino più lungo intorno al pollice o lungo la base del pollice per aggiungere stabilità.

**Come applicare:** (42717, 62712, 62712ML, 62712-1)
1. Allentare i cinturini.
2. Avvolgere il cinturino centrale.
3. Avvolgere il cinturino del pollice.
4. Avvolgere il cinturino del polso.

**Come applicare:** (6275, 6276)
1. Allentare i cinturini e infilare la mano.
2. Tirare, avvolgere e fissare i cinturini.

**Come applicare:** (6261, 6261ML, 6723, 6723ML, 6772, 6772ML, 6772-1, 62028ML, 62029ML, 62039)
1. Infilare la mano nel tutore – i fori servono solo per i pollici.
2. Fissare entrambe le chiusure superiori.
3. Avvolgere il cinturino del polso.

**Come applicare:** (67317ML, 86382)
1. Posizionare la stecca in modo che segua la curva del palmo.
2. Infilare la mano nel tutore con il pollice nell'apposita apertura.
3. Fissare saldamente il cinturino superiore.
4. Avvolgere il cinturino del polso e fissarlo.

*****ATTENZIONE:** questo prodotto contiene lattice di gomma naturale, che può provocare reazioni allergiche.
Alcuni prodotti che contengono neoprene possono provocare irritazione cutanea.
Se l'eruzione o il dolore persiste, interrompere l'uso e consultare un medico.
**CURA DEL PRODOTTO:** lavare a mano in acqua fredda con sapone neutro. Non usare candeggina né ammorbidente. Sciacquare bene e lasciare asciugare all'aria.
Avviso: in caso di incidente grave con ripercussioni sullo stato di salute, notificare il produttore identificato sull'etichetta e le competenti autorità sanitarie locali.

---

**PROTETOR DO PULSO** ***221, ***222, 70077ML
**PROTETOR DO PULSO COM TALA REVERSÍVEL** ***6261, ***6261ML, 6723ML, 86382
**PROTETOR DO PULSO C/ TALA** ***300, ***306
**ESTABILIZADOR DO PULSO** 307, 62021, 62021ML, 308, 62011, 62011ML, 62028ML, 62029ML, 62039
**ESTABILIZADOR DO POLEGAR** ***4518
**PROTETOR PARA O PULSO AJUSTÁVEL** 6275, 6276
**ESTABILIZADOR DO POLEGAR** 42717, 62712, 62712ML
**PROTETOR DO PULSO PARA SUPORTE NOTURNO** 6772, 6772ML, 6772-1
**PROTETOR PARA O PULSO REVERSÍVEL** 67317ML

**Utilização Prevista:**
Protetor para o pulso/Estabilizador para o pulso - roporciona suporte a pulsos debilitados ou lesionados; ajuda a restringir o movimento no pulso.
Estabilizador do polegar - Ajuda a estabilizar e suportar o polegar dorido ou lesionado

**Como utilizar:** (221, 222)
1. Apertar o suporte à volta do pulso.
2. Ajustar a faixa exterior até à tensão desejada.

**Como utilizar:** (300, 306)
1. Passar a mão por dentro do protetor, colocando a palma na tala com o dedo por dentro da argola.
2. Apertar as abas e envolver as faixas.
3. Ajustar conforme necessário para ficar bem apertado e confortável.

**Como utilizar:** (307, 308, 62021, 62021ML, 62011, 62011ML)
1. Soltar as tiras.
2. Passar a mão por dentro do protetor, colocando a palma na colher com o dedo por dentro da argola.
3. Apertar a faixa superior e, em seguida, fixar as faixas inferiores à volta do pulso.
4. Ajustar conforme necessário para ficar bem apertado e confortável.

**Como utilizar:** (70077ML)
1. Soltar as faixas.
2. Passar a mão por dentro do protetor, colocando a palma na colher com o dedo por dentro da argola.
3. Apertar as faixas superiores.
4. Apertar as faixas do pulso inferiores.
5. Ajustar conforme necessário para ficar bem apertado e confortável.
6. Fixar a almofada à parte superior da almofada, se pretendido.

**Como utilizar:** (4518)
1. Colocar o polegar sobre a tala acolchoada e metálica, segurar à volta do pulso e apertar a faixa mais comprida à volta do pulso.
2. Fixar o estabilizador à volta da ponta do polegar. Apertar a faixa mais comprida à volta do polegar ou à volta da base do polegar para mais estabilidade.

**Como utilizar:** (42717, 62712, 62712ML, 62712-1)
1. Afrouxar as faixas.
2. Envolver a faixa intermédia.
3. Envolver a faixa do polegar.
4. Envolver a faixa do pulso.

**Como utilizar:** (6275, 6276)
1. Afrouxar as faixas e deslizar a mão por dentro.
2. Puxar, envolver e fixar as faixas.

**Como utilizar:** (6261, 6261ML, 6723, 6723ML, 6772, 6772ML, 6772-1, 62028ML, 62029ML, 62039)
1. Deslizar a mão para dentro do suporte – os orifícios são apenas para os polegares.
2. Apertar ambos os fechos superiores.
3. Envolver a faixa do pulso.

**Como utilizar:** (67317ML, 86382)
1. Posicionar a tala de forma a que se adapte à curvatura da palma da mão.
2. Inserir a mão na manga com o polegar pela abertura.
3. Fixar bem a faixa superior.
4. Envolver a faixa do pulso e fixar.

*****ATENÇÃO:** Estes produtos contêm borracha látex natural passível de causar reações alérgicas.
Alguns produtos fabricados com uma mistura de neopreno podem causar irritação cutânea.
Se surgir uma erupção cutânea ou se a dor persistir, interromper a utilização e consultar um médico.
**CUIDADOS:** Lavar à mão com água fria e detergente suave. Não usar lixívia ou amaciador de tecidos. Enxaguar exaustivamente e secar ao ar.
Aviso: No caso da ocorrência de qualquer incidente grave relacionado com a saúde devido ao uso do dispositivo, queira notificar o fabricante identificado no rótulo, bem como as autoridades competentes no âmbito da saúde do seu país.

---

腕部護托 ***221, ***222, 70077ML
雙向夾板腕部護托 ***6261, ***6261ML, 6723ML, 86382
腕部帶夾板 ***300, ***306
腕部穩定護托 307, 62021, 62021ML, 308, 62011, 62011ML, 62028ML, 62029ML, 62039
拇指穩定護托 ***4518
合身腕部護托 6275, 6276
拇指穩定護托 42717, 62712, 62712ML
夜晚支撐腕部護托 6772, 6772ML, 6772-1
雙向腕部護托 67317ML

目標用途：
腕部護托/腕部穩定護托- 爲脆弱或受傷的手腕提供支撐；幫助減少手腕的運動。
拇指穩定護托- 輔助穩定和支撐疼痛或受傷的拇指

如何使用： (221, 222)
1. 圍繞腕部繫緊護托。
2. 調節外部繫帶至鬆緊適度。

如何使用： (300, 306)
1. 將手伸進護托，手掌放在夾板上並且拇指伸入環扣。
2. 繫緊耳片並且纏繞繫帶。
3. 如有必要請進行調整，以舒適地戴好護具。

如何使用： (307, 308, 62021, 62021ML, 62011, 62011ML)
1. 鬆開繫帶。
2. 將手伸進護托，手掌放在勺子上並且拇指伸入環扣。
3. 繫緊頂部繫帶，然後圍繞手腕固定底部繫帶。
4. 如有必要請進行調整，以舒適地戴好護具。

如何使用： (70077ML)
1. 鬆開繫帶。
2. 將手伸進護托，手掌放在勺子上並且拇指伸入環扣。
3. 繫緊頂部繫帶。
4. 繫緊下方腕部繫帶。
5. 如有必要請進行調整，以舒適地戴好護具。
6. 如果需要，將枕頭繫在護托頂部。

如何使用： (4518)
1. 沿襯墊和金屬夾板放置拇指、圍繞腕部固定並繫緊大繫帶。
2. 繞拇指頂部固定穩定護托。 繞拇指固定長繫帶或是沿著拇指根部固定，以增加穩定性。

如何使用： (42717, 62712, 62712ML, 62712-1)
1. 鬆開繫帶。
2. 繞裹中間的繫帶。
3. 繞裹拇指繫帶。
4. 繞裹腕部繫帶。

如何使用： (6275, 6276)
1. 鬆開繫帶並將手伸入。
2. 拉、繞和固定繫帶。

如何使用：(6261, 6261ML, 6723, 6723ML, 6772, 6772ML, 6772-1, 62028ML, 62029ML, 62039)
1. 將手伸入護托 一 孔洞內僅能放入拇指。
2. 將兩根頂部帶子末端繫緊。
3. 繞裹腕部繫帶。

如何使用： (67317ML, 86382)
1. 調整夾板，使其適應您的手掌弧度。
2. 將手滑入護套，拇指穿過開口。
3. 牢固地繫緊頂部繫帶。
4. 繞裹腕部繫帶並固定。

***注意： 此類產品含有天然橡膠乳膠，可能會引發過敏反應。
有些用氯丁橡膠混合物製成的產品可能會導致皮膚發炎。
若出現皮疹或疼感持續，請停止使用並向醫師諮詢。
護理： 在冷水中用溫和的洗滌劑手洗。 請勿使用漂白劑或織物柔化劑。 徹底漂洗並晾乾。
注意：如果在使用裝置時發生任何與健康相關的嚴重事件，請通知標籤上注明的製造商以及您所在國家有管轄權的衛生當局。

---

**HANDLEDSSTÖD** ***221, ***222, 70077ML
**REVERSIBEL STÖDSKENA HANDLEDSSTÖD** ***6261, ***6261ML, 6723ML, 86382
**HANDLED MED STÖDSKENA** ***300, ***306
**HANDLEDSSTABILISATOR** 307, 62021, 62021ML, 308, 62011, 62011ML, 62028ML, 62029ML, 62039
**TUMSTABILISATOR** ***4518
**FORMANPASSAT HANDLEDSSTÖD** 6275, 6276
**TUMSTABILISATOR** 42717, 62712, 62712ML
**HANDLEDSSTÖD FÖR NATTEN** 6772, 6772ML, 6772-1
**REVERSIBELT HANDLEDSSTÖD** 67317ML

**Avsedd användning:**
Handledsstöd - Ger stöd åt svaga eller skadade handleder, minskar handledens rörelser.
Tumstabilisator - Stabiliserar och ger stöd åt ömma eller skadade tummar

**Gör så här:** (221, 222)
1. Fäst stödet kring handleden.
2. Justera den yttre remmen så att du uppnår önskad kompression.

**Gör så här:** (300, 306)
1. För in handen i stödet placera handflatan på stödskenan, med tummen genom öglan.
2. Fäst flikarna och remmarna kring stödet.
3. Justera efter behov så att det sitter fast och bekvämt.

**Gör så här:** (307, 308, 62021, 62021ML, 62011, 62011ML)
1. Lossa banden.
2. För in handen i stödet, placera handflatan på skopan, med tummen genom öglan.
3. Dra åt det övre bandet, fäst sedan de undre banden runt handleden.
4. Justera efter behov så att det sitter fast och bekvämt.

**Gör så här:** (70077ML)
1. Lossa banden.
2. För in handen i stödet, placera handflatan på skopan, med tummen genom öglan.
3. Fäst de övre remmarna.
4. Fäst de nedre handledsremmarna.
5. Justera efter behov så att det sitter fast och bekvämt.
6. Fäst kudden ovanpå stödet vid behov.

**Gör så här:** (4518)
1. Placera tummen längs vadderingen och metallskenan, sätt fast kring handleden och fäst den stora remmen kring handleden.
2. Fäst stabilisatorn ovanpå tummen. Fäst den långa remmen kring tummen eller längs tummens basled för extra stabilitet.

**Gör så här:** (42717, 62712, 62712ML, 62712-1)
1. Lossa remmarna.
2. Linda det mellersta bandet.
3. Linda tumremmen runt tummen.
4. Linda handledsremmen runt handleden.

**Gör så här:** (6275, 6276)
1. Lossa banden och för in handen.
2. Dra i, linda och fäst banden.

**Gör så här:** (6261, 6261ML, 6723, 6723ML, 6772, 6772ML, 6772-1, 62028ML, 62029ML, 62039)
1. För in handen i stödet – hålet är endast avsett för tummen.
2. Fäst båda övre spännena.
3. Linda handledsremmen runt handleden.

**Gör så här:** (67317ML, 86382)
1. Positionera stödskenan så att den följer handflatans kurva.
2. För in handen i manschetten och tummen genom öppningen.
3. Fäst den övre remmen ordentligt.
4. Linda runt och fäst handledsremmen.

*****VAR FÖRSIKTIG:** Denna produkt innehåller naturligt latexgummi som kan framkalla allergiska reaktioner.
Vissa produkter som är tillverkade av en neoprenblandning som kan förorsaka hudirritation.
Upphör med användningen och sök läkare vid hudutslag eller bestående smärta.
**UNDERHÅLL:** Handtvätta i kallt vatten med ett milt rengöringsmedel. Använd inte blekmedel eller mjukgöringsmedel. Skölj noga och låt lufttorka.
Obs! Om en allvarlig hälsorelaterad skada skulle uppstå när du använder den här produkten ska du kontakta den tillverkare som identifieras på etiketten och den behöriga hälso-/sjukvårdsmyndighet i ditt land.

---

**ФИКСАТОР ЗАПЯСТЬЯ** ***221, ***222, 70077ML
**ДВУХСТОРОННЯЯ ШИНА С ФИКСАТОРОМ ЗАПЯСТЬЯ** ***6261, ***6261ML, 6723ML, 86382
**ЗАПЯСТЬЕ С ШИНОЙ** ***300, ***306
**СТАБИЛИЗАТОР ЗАПЯСТЬЯ** 307, 62021, 62021ML, 308, 62011, 62011ML, 62028ML, 62029ML, 62039
**СТАБИЛИЗАТОР БОЛЬШОГО ПАЛЬЦА** ***4518
**СПЕЦИАЛЬНЫЙ ФИКСАТОР ЗАПЯСТЬЯ** 6275, 6276
**СТАБИЛИЗАТОР БОЛЬШОГО ПАЛЬЦА** 42717, 62712, 62712ML
**ФИКСАТОР ЗАПЯСТЬЯ ДЛЯ ПОДДЕРЖКИ ВО ВРЕМЯ СНА** 6772, 6772ML, 6772-1
**ДВУХСТОРОННИЙ ФИКСАТОР ЗАПЯСТЬЯ** 67317ML

**Предназначение:**
Фиксатор запястья/ Стабилизатор запястья. Обеспечивает поддержку ослабленного или травмированного запястья; способствует ограничению его подвижности.
Стабилизатор большого пальца. Обеспечивает фиксацию и поддержку болезненного или травмированного большого пальца.

**Порядок применения:** (221, 222)
1. Закрепите фиксатор на запястье.
2. Подгоните внешнюю лямку, обеспечив необходимое натяжение.

**Порядок применения:** (300, 306)
1. Проденьте кисть в фиксатор, поместив ладонь на шину и пропустив большой палец в петельку.
2. Закрепите клапаны и опоясывающие лямки.
3. При необходимости подгоните, обеспечив требуемое натяжение и удобство.

**Порядок применения:** (307, 308, 62021, 62021ML, 62011, 62011ML)
1. Отпустите лямки.
2. Проденьте кисть в фиксатор, поместив ладонь на желоб и пропустив большой палец в петельку.
3. Сперва подтяните верхнюю лямку, а затем оберните запястье нижними лямками.
4. При необходимости подгоните, обеспечив требуемое натяжение и удобство.

**Порядок применения:** (70077ML)
1. Отпустите лямки.
2. Проденьте кисть в фиксатор, поместив ладонь на желоб и пропустив большой палец в петельку.
3. Подтяните верхние лямки.
4. Затем зафиксируйте нижние лямки запястья.
5. При необходимости подгоните, обеспечив требуемое натяжение и удобство.
6. При необходимости прикрепите к верхней части фиксатора подушечку.

**Порядок применения:** (4518)
1. Поместите большой палец вдоль подушечки и металлической шины, закрепите стабилизатор на запястье и обвяжите его большой лямкой.
2. Зафиксируйте стабилизатор поверх большого пальца. Для усиления жесткости обвяжите длинной лямкой большой палец или его основание.

**Порядок применения:** (42717, 62712, 62712ML, 62712-1)
1. Отпустите лямки.
2. Закрепите среднюю лямку.
3. Закрепите лямку большого пальца.
4. Закрепите лямку запястья.

**Порядок применения:** (6275, 6276)
1. Отпустите лямки и проденьте руку внутрь.
2. Подтяните, оберните и закрепите лямки.

**Порядок применения:** (6261, 6261ML, 6723, 6723ML, 6772, 6772ML, 6772-1, 62028ML, 62029ML, 62039)
1. Вставьте руку в фиксатор (отверстия предусмотрены только для больших пальцев).
2. Закрепите обе верхние застежки.
3. Оберните лямку запястья.

**Порядок применения:** (67317ML, 86382)
1. Расположите шину так, чтобы она совпадала с изгибом вашей ладони.
2. Вставьте руку в манжету, пропустив большой палец в отверстие.
3. Надежно закрепите верхнюю лямку.
4. Оберните и закрепите лямку запястья.

*****ВНИМАНИЕ!:** Данное изделие содержит натуральный каучуковый латекс, способный вызывать аллергические реакции.
Некоторые изделия, выполненные из неопренового состава, могут стать причиной раздражения кожи.
При появлении сыпи или продолжительных болей – прекратите использование изделия и обратитесь к врачу.
**УХОД:** Ручная стирка в холодной воде с мягкодействующим моющим средством. Не использовать отбеливателей и смягчителей. Тщательно прополоскать; сушить на открытом воздухе.
Примечание: При возникновении каких-либо серьезных проблем со здоровьем, вызванных использованием данного изделия, просьба уведомить производителя, указанного на этикетке, а также компетентные органы здравоохранения в своей стране.

---

**ORTÉZA PRO ZÁPĚSTÍ** ***221, ***222, 70077ML
**OBOUSTRANNÁ ORTÉZA PRO ZÁPĚSTÍ S DLAHOU** ***6261, ***6261ML, 6723ML, 86382
**ZÁPĚSTÍ S DLAHOU** ***300, ***306
**STABILIZÁTOR ZÁPĚSTÍ** 307, 62021, 62021ML, 308, 62011, 62011ML, 62028ML, 62029ML, 62039
**STABILIZÁTOR PALCE** ***4518
**ERGONOMICKÁ ORTÉZA PRO ZÁPĚSTÍ** 6275, 6276
**STABILIZÁTOR PALCE** 42717, 62712, 62712ML
**ORTÉZA PRO ZÁPĚSTÍ NA NOC** 6772, 6772ML, 6772-1
**OBOUSTRANNÁ ORTÉZA PRO ZÁPĚSTÍ** 67317ML

**Určené použití:**
Výztuha zápěstí/stabilizátor zápěstí - Poskytuje podporu pro slabá nebo zraněná zápěstí a pomáhá omezit pohyb v zápěstí.
Stabilizátor palce - Pomáhá stabilizovat a podpírat bolavé nebo zraněné palce.

**Jak se používá:** (221, 222)
1. Upevněte ortézu kolem zápěstí.
2. Upravte vnější pásek na požadované napnutí.

**Jak se používá:** (300, 306)
1. Nasuňte ruku do ortézy a položte dlaň na dlahu tak, aby palec procházel smyčkou.
2. Upevněte úchytky a omotávací pásky.
3. Upravte podle potřeby pro pevné a pohodlné usazení.

**Jak se používá:** (307, 308, 62021, 62021ML, 62011, 62011ML)
1. Uvolněte pásky.
2. Nasuňte ruku do ortézy a položte dlaň na tvarovanou část tak, aby palec procházel smyčkou.
3. Utáhněte horní pásek a potom zajistěte spodní pásky kolem zápěstí.
4. Upravte podle potřeby pro pevné a pohodlné usazení.

**Jak se používá:** (70077ML)
1. Uvolněte pásky.
2. Nasuňte ruku do ortézy a položte dlaň na tvarovanou část tak, aby palec procházel smyčkou.
3. Utáhněte horní pásky.
4. Upevněte spodní zápěstní pásky.
5. Upravte podle potřeby pro pevné a pohodlné usazení.
6. K horní části ortézy můžete připevnit polštářek.

**Jak se používá:** (4518)
1. Položte palec podél výstelek a kovové dlahy, zajistěte kolem zápěstí a upevněte velký pásek kolem zápěstí.
2. Zajistěte stabilizátor kolem horní části palce. Upevněte dlouhý pásek kolem palce nebo podél základny palce pro lepší stabilitu.

**Jak se používá:** (42717, 62712, 62712ML, 62712-1)
1. Uvolněte pásky.
2. Omotejte prostřední pásek.
3. Omotejte pásek určený pro palec.
4. Omotejte pásek určený pro zápěstí.

**Jak se používá:** (6275, 6276)
1. Uvolněte pásky a zasuňte ruku dovnitř.
2. Přitáhněte pásky, omotejte je a zajistěte.

**Jak se používá:** (6261, 6261ML, 6723, 6723ML, 6772, 6772ML, 6772-1, 62028ML, 62029ML, 62039)
1. Zasuňte ruku do ortézy. Otvory jsou určené pouze pro palce.
2. Upevněte obě horní úchytky.
3. Omotejte pásek určený pro zápěstí.

**Jak se používá:** (67317ML, 86382)
1. Umístěte dlahu tak, aby odpovídala zakřivení dlaně.
2. Zasuňte ruku do návleku a palec prostrčte otvorem.
3. Dobře upevněte horní pásek.
4. Omotejte pásek pro zápěstí a zajistěte jej.

*****UPOZORNĚNÍ:** Tento výrobek obsahuje přírodní latexovou gumu, která může způsobit alergické reakce.
Některé výrobky obsahují neoprénovou směs, která může způsobit podráždění kůže.
Pokud se objeví vyrážka nebo bolest neustupuje, přestaňte výrobek používat a konzultujte lékaře.
**PÉČE:** Perte ručně ve studené vodě s jemným saponátem. Nepoužívejte bělidlo ani změkčovač tkanin. Důkladně vymáchejte a usušte na vzduchu.
Poznámka: Pokud se při použití prostředku objeví jakýkoliv závažný zdravotní incident, informujte prosím výrobce uvedeného na štítku a příslušné zdravotnické úřady ve vaší zemi.

---

**ORTHÈSE DE POIGNET** ***221, ***222, 70077ML
**ORTHESE DE POIGNET RÉVERSIBLE À ATTELLE** ***6261, ***6261ML, 6723ML, 86382
**POIGNET À ATTELLE** ***300, ***306
**STABILISATEUR DE POIGNET** 307, 62021, 62021ML, 308, 62011, 62011ML, 62028ML, 62029ML, 62039
**STABILISATEUR DE POUCE** ***4518
**ORTHESE DE POIGNET AJUSTABLE** 6275, 6276
**STABILISATEUR DE POUCE** 42717, 62712, 62712ML
**ORTHESE DE POIGNET SUPPORT NOCTURNE** 6772, 6772ML, 6772-1
**ORTHESE DE POIGNET RÉVERSIBLE** 67317ML

**Utilisation :**
Orthèse de poignet/stabilisateur de poignet - Support pour les poignets affaiblis ou blessés ; réduction du mouvement du poignet.
Stabilisateur de pouce - Stabilisation et support de pouces douloureux ou blessés

**Mise en place :** (221, 222)
1. Attacher l'orthèse autour du poignet.
2. Ajuster la sangle extérieure à la tension souhaitée.

**Mise en place :** (300, 306)
1. Enfiler la main dans l'orthèse en plaçant la paume sur l'attelle et le pouce à travers la boucle.
2. Attacher les languettes et les sangles enveloppantes.
3. Ajuster comme il se doit pour obtenir un support ferme et confortable.

**Mise en place :** (307, 308, 62021, 62021ML, 62011, 62011ML)
1. Desserrer les sangles.
2. Enfiler la main dans l'orthèse en plaçant la paume sur la cuillère et le pouce à travers la boucle.
3. Serrer la sangle supérieure, puis attacher les sangles inférieures autour du poignet.
4. Ajuster comme il se doit pour obtenir un support ferme et confortable.

**Mise en place :** (70077ML)
1. Desserrer les sangles.
2. Enfiler la main dans l'orthèse en plaçant la paume sur la cuillère et le pouce à travers la boucle.
3. Serrer les sangles supérieures.
4. Attacher les sangles de poignet inférieures.
5. Ajuster comme il se doit pour obtenir un support ferme et confortable.
6. Attacher le coussin au haut de l'orthèse, le cas échéant.

**Mise en place :** (4518)
1. Placer le pouce le long des coussinets et de l'attelle métallique, maintenir autour du poignet et attacher la grande sangle autour du poignet.
2. Attacher le stabilisateur autour du haut du pouce. Pour plus de stabilité, attacher la longue sangle autour du pouce ou le long de la base du pouce.

**Mise en place :** (42717, 62712, 62712ML, 62712-1)
1. Desserrer les sangles.
2. Rabattre la sangle du milieu.
3. Rabattre la sangle de pouce.
4. Rabattre la sangle de poignet.

**Mise en place :** (6275, 6276)
1. Desserrer les sangles et enfiler la main.
2. Tirer, rabattre et attacher les sangles.

**Mise en place :** (6261, 6261ML, 6723, 6723ML, 6772, 6772ML, 6772-1, 62028ML, 62029ML, 62039)
1. Enfiler la main dans l'orthèse. Les ouvertures sont pour le pouce seulement.
2. Attacher les deux fermetures supérieures.
3. Rabattre la sangle de poignet.

**Mise en place :** (67317ML, 86382)
1. Placer l'attelle de façon à épouser la courbure de la paume.
2. Enfiler la main dans le manchon avec le pouce à travers l'ouverture.
3. Attacher solidement la sangle supérieure.
4. Rabattre la sangle de poignet et l'attacher.

*****ATTENTION :** Ce produit contient du caoutchouc naturel à base de latex qui peut provoquer des réactions allergiques.
Certains produits fabriqués à partir de néoprène peuvent provoquer une irritation de la peau.
En cas d'irritation ou de douleur persistante, cesser d'utiliser le produit et consulter un médecin.
**ENTRETIEN :** Laver à la main dans l'eau froide avec un détergent doux. Ne pas utiliser d'eau de Javel ni de produit assouplissant. Bien rincer et laisser sécher à l'air.
Avis : En cas de tout incident grave lié à la santé lors de l'utilisation de ce dispositif, veuillez informer le fabricant identifié sur l'étiquette et les autorités sanitaires compétentes dans votre pays.

---

**ORTEZA NADGARSTKA** ***221, ***222, 70077ML
**DWUSTRONNA ORTEZA NADGARSTKA Z SZYNĄ** ***6261, ***6261ML, 6723ML, 86382
**ORTEZA NADGARSTKA Z SZYNĄ** ***300, ***306
**STABILIZATOR NADGARSTKA** 307, 62021, 62021ML, 308, 62011, 62011ML, 62028ML, 62029ML, 62039
**STABILIZATOR KCIUKA** ***4518
**DOPASOWANA ORTEZA NADGARSTKA** 6275, 6276
**STABILIZATOR KCIUKA** 42717, 62712, 62712ML
**USZTYWNIACZ NADGARSTKA DO STOSOWANIA NA NOC** 6772, 6772ML, 6772-1
**DWUSTRONNA ORTEZA NADGARSTKA** 67317ML

**Przeznaczenie:**
Orteza nadgarstka/ Stabilizator nadgarstka - Zapewnia stabilizację dla osłabionych lub kontuzjowanych nadgarstków, pomaga w zmniejszeniu ruchu w nadgarstku.
Stabilizator kciuka - Zapewnia stabilizację i unieruchomienie bolących lub kontuzjowanych kciuków

**Sposób zakładania:** (221, 222)
1. Zamocować ortezę wokół nadgarstka.
2. Wyregulować zewnętrzny pasek do wymaganego poziomu ucisku.

**Sposób zakładania:** (300, 306)
1. Wsunąć dłoń w ortezę, umieszczając dłoń na szynie, z kciukiem przechodzącym przez otwór.
2. Zamocować klapki i owijane paski.
3. Dopasować, aby dokładnie i wygodnie przylegały.

**Sposób zakładania:** (307, 308, 62021, 62021ML, 62011, 62011ML)
1. Poluzować paski.
2. Wsunąć dłoń w ortezę, umieszczając dłoń na wygiętej ku górze podpórce, z kciukiem przechodzącym przez otwór.
3. Zaciągnąć górny pasek, a następnie umocować dolne paski wokół nadgarstka.
4. Dopasować do dokładnego i wygodnego przylegania.

**Sposób zakładania:** (70077ML)
1. Poluzować paski.
2. Wsunąć dłoń w ortezę, umieszczając dłoń na wygiętej ku górze podpórce, z kciukiem przechodzącym przez otwór.
3. Dociągnąć górne paski.
4. Zamocować dolne paski nadgarstka.
5. Dopasować, aby dokładnie i wygodnie przylegały.
6. W razie potrzeby dołączyć poduszkę do górnej części ortezy.

**Sposób zakładania:** (4518)
1. Ułożyć kciuk wzdłuż podkładki i metalowej szyny, zamocować wokół nadgarstka i dociągnąć szeroki pasek wokół nadgarstka.
2. Zamocować stabilizator wokół górnej części kciuka. Dociągnąć długi pasek wokół kciuka lub wzdłuż nasady kciuka w celu dodatkowego ustabilizowania.

**Sposób zakładania:** (42717, 62712, 62712ML, 62712-1)
1. Poluzować paski.
2. Owinąć środkowym paskiem.
3. Owinąć paskiem kciuka.
4. Owinąć paskiem nadgarstka.

**Sposób zakładania:** (6275, 6276)
1. Poluzować paski i wsunąć dłoń do środka.
2. Zaciągnąć i zamocować paski.

**Sposób zakładania:** (6261, 6261ML, 6723, 6723ML, 6772, 6772ML, 6772-1, 62028ML, 62029ML, 62039)
1. Wsunąć dłoń w ortezę - otwory są tylko na kciuki.
2. Zamocować oba zamknięcia na górze.
3. Owinąć paskiem nadgarstka.

**Sposób zakładania:** (67317ML, 86382)
1. Ułożyć szynę tak, aby dopasować ją do wygięcia dłoni.
2. Wsunąć dłoń do usztywniacza, wysuwając kciuk przez otwór.
3. Zamocować górny pasek.
4. Owinąć paskiem nadgarstka i zamocować.

*****PRZESTROGA:** Produkt ten zawiera naturalną gumę lateksową, która może wywoływać reakcje alergiczne.
Niektóre produkty wykonane z neoprenu, mogą powodować podrażnienie skóry.
Należy przerwać używanie i skontaktować się z lekarzem, jeśli pojawi się wysypka lub przewlekły ból.
**CZYSZCZENIE:** Prać ręcznie w zimnej wodzie z dodatkiem delikatnego środka piorącego. Nie stosować wybielaczy ani środków zmiękczających do tkanin. Dokładnie wypłukać i suszyć na powietrzu.
Uwaga: W przypadku wystąpienia problemów zdrowotnych związanych z używaniem tego urządzenia, proszę powiadomić o tym producenta podanego na etykiecie produktu oraz odpowiedni urząd służby zdrowia w swoim kraju.

---

**ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΚΑΡΠΟΥ** ***221, ***222, 70077ML
**ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΚΑΡΠΟΥ με αναστρεπτό νάρθηκα** ***6261, ***6261ML, 6723ML, 86382
**ΚΑΡΠΟΣ ΜΕ ΝΑΡΘΗΚΑ** ***300, ***306
**ΣΤΑΘΕΡΟΠΟΙΗΤΗΣ ΚΑΡΠΟΥ** 307, 62021, 62021ML, 308, 62011, 62011ML, 62028ML, 62029ML, 62039
**ΣΤΑΘΕΡΟΠΟΙΗΤΗΣ ΑΝΤΙΧΕΙΡΑ** ***4518
**ΠΡΟΣΑΡΜΟΖΟΜΕΝΟ ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΚΑΡΠΟΥ** 6275, 6276
**ΣΤΑΘΕΡΟΠΟΙΗΤΗΣ ΑΝΤΙΧΕΙΡΑ** 42717, 62712, 62712ML
**ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΚΑΡΠΟΥ ΓΙΑ ΤΗ ΝΥΧΤΑ** 6772, 6772ML, 6772-1
**ΑΝΑΣΤΡΕΠΤΟ ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΚΑΡΠΟΥ** 67317ML

**Προβλεπόμενη χρήση:**
Στήριγμα καρπού/Σταθεροποιητής καρπού- Παρέχει στήριξη σε αδύναμους ή τραυματισμένους καρπούς, βοηθάει στη μείωση της κίνησης του καρπού.
Σταθεροποιητής αντίχειρα- Βοηθά στη σταθεροποίηση και στήριξη ερεθισμένων ή τραυματισμένων αντιχείρων

**Πώς γίνεται η εφαρμογή:** (221, 222)
1. Σφίξτε το στήριγμα γύρω από τον καρπό.
2. Σφίξτε τον εξωτερικό ιμάντα μέχρι να επιτύχετε την επιθυμητή ένταση.

**Πώς γίνεται η εφαρμογή:** (300, 306)
1. Περάστε το χέρι σας μέσα στο στήριγμα, τοποθετώντας την παλάμη σας στο νάρθηκα με τον αντίχειρα περασμένο στο βρόχο.
2. Σφίξτε τις συνδέσεις και τους ιμάντες περιτύλιξης.
3. Ρυθμίστε όσο χρειάζεται για σταθερή, άνετη εφαρμογή.

**Πώς γίνεται η εφαρμογή:** (307, 308, 62021, 62021ML, 62011, 62011ML)
1. Χαλαρώστε τους ιμάντες.
2. Περάστε το χέρι σας μέσα στο στήριγμα, τοποθετώντας την παλάμη σας στην κυρτή επιφάνεια με τον αντίχειρα περασμένο στο βρόχο.
3. Σφίξτε τον άνω ιμάντα και κατόπιν ασφαλίστε τους κάτω ιμάντες γύρω από τον καρπό.
4. Ρυθμίστε όσο χρειάζεται για σταθερή, άνετη εφαρμογή.

**Πώς γίνεται η εφαρμογή:** (70077ML)
1. Χαλαρώστε τους ιμάντες.
2. Περάστε το χέρι σας μέσα στο στήριγμα, τοποθετώντας την παλάμη σας στην κυρτή επιφάνεια με τον αντίχειρα περασμένο στο βρόχο.
3. Σφίξτε τους άνω ιμάντες.
4. Σφίξτε τους κάτω ιμάντες του καρπού.
5. Ρυθμίστε όσο χρειάζεται για σταθερή, άνετη εφαρμογή.
6. Τοποθετήστε το μαξιλαράκι στο πάνω μέρος του στηρίγματος, αν θέλετε.

**Πώς γίνεται η εφαρμογή:** (4518)
1. Τοποθετήστε τον αντίχειρα κατά μήκος της γέμισης και του μεταλλικού νάρθηκα, ασφαλίστε γύρω από τον καρπό και σφίξτε το μεγάλο ιμάντα γύρω από τον καρπό.
2. Στερεώστε τον σταθεροποιητή γύρω από το πάνω μέρος του αντίχειρα. Σφίξτε το μεγάλο ιμάντα γύρω από τον αντίχειρα ή κατά μήκος της βάσης του αντίχειρα για πρόσθετη σταθερότητα.

**Πώς γίνεται η εφαρμογή:** (42717, 62712, 62712ML, 62712-1)
1. Χαλαρώστε τους ιμάντες.
2. Τυλίξτε τον μεσαίο ιμάντα.
3. Τυλίξτε τον ιμάντα του αντίχειρα.
4. Τυλίξτε τον ιμάντα του καρπού.

**Πώς γίνεται η εφαρμογή:** (6275, 6276)
1. Χαλαρώστε τους ιμάντες και περάστε το χέρι μέσα.
2. Τραβήξτε, τυλίξτε και ασφαλίστε τους ιμάντες.

**Πώς γίνεται η εφαρμογή:** (6261, 6261ML, 6723, 6723ML, 6772, 6772ML, 6772-1, 62028ML, 62029ML, 62039)
1. Περάστε το χέρι μέσα στο στήριγμα – οι οπές προορίζονται μόνο για τους αντίχειρες.
2. Σφίξτε και τα δύο κλεισίματα.
3. Τυλίξτε τον ιμάντα του καρπού.

**Πώς γίνεται η εφαρμογή:** (67317ML, 86382)
1. Τοποθετήστε το νάρθηκα έτσι ώστε να προσαρμόζεται στην καμπύλη της παλάμη σας.
2. Περάστε το χέρι μέσα στο κάλυμμα εισάγοντας τον αντίχειρα μέσα από το άνοιγμα.
3. Σφίξτε καλά τον άνω ιμάντα.
4. Τυλίξτε τον ιμάντα του καρπού και ασφαλίστε τον.

*****ΠΡΟΣΟΧΗ:** Το προϊόν αυτό περιέχει φυσικό ελαστικό λατέξ που ενδέχεται να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις.
Ορισμένα προϊόντα που έχουν κατασκευαστεί από μείγμα νεοπρενίου μπορεί να προκαλέσουν δερματικό ερεθισμό.
Αν αναπτυχθεί εξάνθημα ή ο πόνος επιμένει διακόψτε τη χρήση και συμβουλευτείτε ένα γιατρό.
**ΦΡΟΝΤΙΔΑ:** Πλύσιμο στο χέρι σε κρύο νερό με ήπιο απορρυπαντικό. Μη χρησιμοποιείτε χλωρίνη ή μαλακτικό. Ξεπλύντε καλά και στεγνώστε στον αέρα.
Προειδοποίηση: Εάν προκύψουν σοβαρά περιστατικά που σχετίζονται με την υγεία κατά τη χρήση της συσκευής, ειδοποιήστε τον κατασκευαστή που αναφέρεται στην ετικέτα και τις αρμόδιες αρχές υγείας της χώρας σας.

---

腕部护托 ***221, ***222, 70077ML
双向夹板腕部护托 ***6261, ***6261ML, 6723ML, 86382
腕部带夹板 ***300, ***306
腕部稳定护托 307, 62021, 62021ML, 308, 62011, 62011ML, 62028ML, 62029ML, 62039
拇指稳定护托 ***4518
合身腕部护托 6275, 6276
拇指稳定护托 42717, 62712, 62712ML
夜晚支撑腕部护托 6772, 6772ML, 6772-1
双向腕部护托 67317ML

目标用途：
腕部护托/稳定型腕部护托- 为脆弱或受伤的手腕提供支撑；帮助减少手腕的运动。
拇指稳定护托- 辅助稳定和支撑疼痛或受伤的拇指

如何使用： (221, 222)
1. 围绕腕部系紧护托。
2. 调节外部系带至松紧适度。

如何使用：(300, 306)
1. 将手伸进护托，手掌放在夹板上并且拇指伸入环扣。
2. 系紧耳片并且缠绕系带。
3. 如有必要请进行调整，以舒适地戴好护具。

如何使用：(307, 308, 62021, 62021ML, 62011, 62011ML)
1. 松开系带。
2. 将手伸进护托，手掌放在勺子上并且拇指伸入环扣。
3. 系紧顶部系带，然后围绕手腕固定底部系带。
4. 如有必要请进行调整，以舒适地戴好护具。

如何使用：(70077ML)
1. 松开系带。
2. 将手伸进护托，手掌放在勺子上并且拇指伸入环扣。
3. 系紧顶部系带。
4. 系紧下方腕部系带。
5. 如有必要请进行调整，以舒适地戴好护具。
6. 如果需要，将枕头系在护托顶部。

如何使用：(4518)
1. 沿衬垫和金属夹板放置拇指、围绕腕部固定并系紧大系带。
2. 绕拇指顶部固定稳定护托。 绕拇指固定长系带或沿着拇指根部固定，以增加稳定性。

如何使用：(42717, 62712, 62712ML, 62712-1)
1. 松开系带。
2. 绕裹中间的系带。
3. 绕裹拇指系带。
4. 绕裹腕部系带。

如何使用：(6275, 6276)
1. 松开系带并将手伸入。
2. 拉、绕和固定系带。

如何使用：(6261, 6261ML, 6723, 6723ML, 6772, 6772ML, 6772-1, 62028ML, 62029ML, 62039)
1. 将手伸入护托 一 孔洞内仅能放入拇指。
2. 将两根顶部带子末端系紧。
3. 绕裹腕部系带。

如何使用：(67317ML, 86382)
1. 调整夹板，使其适应您的手掌弧度。
2. 将手滑入护套，拇指穿过开口。
3. 牢固地系紧顶部系带。
4. 绕裹腕部系带并固定。

***注意：此类产品含有天然橡胶乳胶，可能会引发过敏反应。
有些用氯丁橡胶混合物制成的产品可能会导致皮肤发炎。
若出现皮疹或持续疼痛，请停止使用并向医师咨询。
护理： 在添加了柔性清洁剂的冷水里手洗。 请勿使用漂白剂或织物柔化剂。 彻底漂洗并晾干。
注意：如果在使用设备时发生任何与健康相关的严重事件，请通知标签上注明的制造商以及您所在国家有管辖权的卫生当局。

---

손목 보호대 ***221, ***222, 70077ML
양손 겸용 부목 손목 보호대 ***6261, ***6261ML, 6723ML, 86382
손목 보호대(부목 포함) ***300, ***306
손목 안정장치 307, 62021, 62021ML, 308, 62011, 62011ML, 62028ML, 62029ML, 62039
엄지손가락 안정장치 ***4518
부착형 손목 보호대 6275, 6276
엄지손가락 안정장치 42717, 62712, 62712ML
야간용 손목 보호대 6772, 6772ML, 6772-1
양손 겸용 손목 보호대 67317ML

용도:
손목 보호대/손목 안정 보호대 - 약하거나 부상을 당한 손목을 지지해 주며 손목의 움직임을 줄이는 데 도움을 줍니다.
엄지손가락 안정 보호대 - 통증이 있거나 부상을 당한 엄지손가락을 안정적으로 지지해 줍니다.

사용법: (221, 222)
1. 손목 주위로 보호대를 고정합니다.
2. 원하는 압박 정도에 맞게 바깥쪽 끈을 조절합니다.

사용법: (300, 306)
1. 손을 보호대 안으로 밀어 넣은 다음, 고리에 엄지손가락을 끼우고 부목에 손바닥을 놓습니다.
2. 탭과 감싸는 끈으로 고정합니다.
3. 편안하면서 단단히 고정되도록 필요한 만큼 조정합니다.

사용법: (307, 308, 62021, 62021ML, 62011, 62011ML)
1. 끈을 풉니다.
2. 손을 보호대 안으로 밀어 넣은 다음, 고리에 엄지손가락을 끼우고 부목에 손바닥을 놓습니다.
3. 상단 끈을 조인 다음 손목 주위로 하단 끈을 고정합니다.
4. 편안하면서 단단히 고정되도록 필요한 만큼 조정합니다.

사용법: (70077ML)
1. 끈을 풉니다.
2. 손을 보호대 안으로 밀어 넣은 다음, 고리에 엄지손가락을 끼우고 부목에 손바닥을 놓습니다.
3. 상단 끈을 조입니다.
4. 아래쪽 손목 끈을 고정합니다.
5. 편안하면서 단단히 고정되도록 필요한 만큼 조정합니다.
6. 원하는 경우 보호대 상단에 푹신한 받침을 부착합니다.

사용법: (4518)
1. 패딩 또는 금속성 부목과 나란히 엄지손가락을 놓고 손목 주위를 고정한 다음 손목 주위를 큰 끈으로 고정합니다.
2. 엄지손가락 끝 부분에 안정장치를 고정합니다. 엄지손가락 주위 또는 엄지손가락 밑 부분을 따라 긴 끈을 묶어 안정성을 더합니다.

사용법: (42717, 62712, 62712ML, 62712-1)
1. 끈을 풉니다.
2. 중간 끈을 감싸 맵니다.
3. 엄지손가락 끈을 감싸 맵니다.
4. 손목 끈을 감싸 맵니다.

사용법: (6275, 6276)
1. 끈을 풀고 손을 밀어 넣습니다.
2. 끈을 잡아당겨 단단히 감싸 맵니다.

사용법: (6261, 6261ML, 6723, 6723ML, 6772, 6772ML, 6772-1, 62028ML, 62029ML, 62039)
1. 보호대 안으로 손을 밀어 넣습니다. 이때, 엄지손가락을 구멍에 끼워 넣습니다.
2. 양측 상단의 덮개를 조여 고정합니다.
3. 손목 끈을 감싸 맵니다.

사용법: (67317ML, 86382)
1. 손바닥의 움푹 파인 부분에 맞도록 부목의 위치를 잡습니다.
2. 구멍에 엄지손가락을 끼우면서 손을 보호대에 밀어 넣습니다.
3. 상단 끈을 단단하게 고정합니다.
4. 손목 끈을 감싸 매서 고정합니다.

***주의: 이 제품에는 알레르기 반응을 일으킬 수 있는 천연 고무 유액이 들어있습니다.
네오프렌이 섞인 일부 제품은 피부 자극을 유발할 수 있습니다.
발진이 생기거나 통증이 계속되는 경우, 사용을 중지하고 의사와 상담하십시오.
관리: 찬 물에 순한 세제를 풀어 손으로 세탁하십시오. 표백제나 섬유 유연제를 사용하지 마십시오. 완전히 헹군 후에 자연 건조하십시오.
알림: 본 장비의 사용으로 심각한 건강 관련 사고가 일어난 경우, 라벨에 있는 제조업체와 현지 국가의 보건 당국에 알려주십시오.

**RANNETUKI** ***221, ***222, 70077ML
**RANNETUKI, IRROTETTAVA LASTA** ***6261, ***6261ML, 6723ML, 86382
**LASTALLINEN RANNETUKI** ***300, ***306
**RANTEEN VAKAUTTAJA** 307, 62021, 62021ML, 308, 62011, 62011ML, 62028ML, 62029ML, 62039
**PEUKALON VAKAUTTAJA** ***4518
**TYKÖISTUVA RANNETUKI** 6275, 6276
**PEUKALON VAKAUTTAJA** 42717, 62712, 62712ML
**RANNETUKI YÖKÄYTTÖÖN** 6772, 6772ML, 6772-1
**KÄÄNNETTÄVÄ RANNETUKI** 67317ML

**Käyttötarkoitus:**
Rannetuki / ranteen vakauttaja -Tukee heikkoja tai loukkaantuneita ranteita; auttaa rajoittamaan ranteen liikettä.
Peukalon vakauttaja - Auttaa stabiloimaan ja tukemaan kipeitä tai vammautuneita peukaloita

**Käyttöohje:** (221, 222)
1. Kiinnitä tuki ranteen ympärille.
2. Säädä ulompi hihna sopivan kireälle.

**Käyttöohje:** (300, 306)
1. Työnnä käsi tukeen niin, että kämmen on lastan päällä ja peukalo tulee ulos reiästä.
2. Kiinnitä kielekkeet ja kiedottavat hihnat.
3. Säädä tarvittaessa, kunnes tuki tuntuu tukevalta ja mukavalta.

**Käyttöohje:** (307, 308, 62021, 62021ML, 62011, 62011ML)
1. Löysää hihnat.
2. Työnnä käsi tukeen niin, että kämmen on lusikan päällä ja peukalo tulee ulos reiästä.
3. Kiristä ylempi hihna ja kiinnitä sen jälkeen alemmat hihnat ranteen ympärille.
4. Säädä tarvittaessa, kunnes tuki tuntuu tukevalta ja mukavalta.

**Käyttöohje:** (70077ML)
1. Löysää hihnat.
2. Työnnä käsi tukeen niin, että kämmen on lusikan päällä ja peukalo tulee ulos reiästä.
3. Kiristä ylemmät hihnat.
4. Kiinnitä alemmat rannehihnat.
5. Säädä tarvittaessa, kunnes tuki tuntuu tukevalta ja mukavalta.
6. Kiinnitä haluttaessa tyyny tuen päälle.

**Käyttöohje:** (4518)
1. Aseta peukalo pehmustetta ja metallilastaa vasten. Asettele ranteen ympärille ja kiinnitä paksu hihna ranteen ympärille.
2. Aseta peukalotuki peukalon ympärille. Kiinnitä pitkä hihna peukalon ympärille tai peukalon tyveen antamaan lisätukea.

**Käyttöohje:** (42717, 62712, 62712ML, 62712-1)
1. Löysää nauhoja.
2. Kiinnitä keskimmäinen hihna.
3. Kiinnitä peukalohihna.
4. Kiinnitä rannehihna.

**Käyttöohje:** (6275, 6276)
1. Löysää hihnat ja työnnä käsi tukeen.
2. Vedä hihnoja, kiedo ja kiinnitä ne.

**Käyttöohje:** (6261, 6261ML, 6723, 6723ML, 6772, 6772ML, 6772-1, 62028ML, 62029ML, 62039)
1. Työnnä käsi tukeen – reiät ovat peukaloita varten.
2. Kiinnitä molemmat ylemmät kiinnikkeet.
3. Kiinnitä rannehihna.

**Käyttöohje:** (67317ML, 86382)
1. Aseta lastaosa niin, että se noudattaa kämmenen kaaren muotoa.
2. Liu'uta käsi sisään niin, että peukalo tulee ulos aukosta.
3. Kiinnitä ylempi hihna hyvin.
4. Kiinnitä rannehihna paikalleen.

*****HUOMIO:** Tämä tuote sisältää luonnonkumia, joka saattaa aiheuttaa allergisia reaktioita.
Jotkin neopreeniseoksista valmistetut tuotteet saattavat aiheuttaa ihoärsytystä.
Jos ilmenee ihottumaa tai kipu jatkuu, lopeta käyttö ja ota yhteys lääkäriin.
**HOITO-OHJEET:** Käsinpesu miedolla pesuaineella kylmässä vedessä. Älä käytä valkaisu- tai huuhteluainetta. Huuhtele huolellisesti ja anna kuivua huoneilmassa.
Huomio: Jos käytön yhteydessä ilmenee jokin vakava terveydentilaan liittyvä ongelma, ilmoita siitä pakkauksessa nimetylle valmistajalle ja maasi toimivaltaiselle terveysviranomaiselle.

**ORTOZA ZA RUČNI ZGLOB** ***221, ***222, 70077ML
**ORTOZA ZA RUČNI ZGLOB ZA NOŠENJE NA OBE RUKE SA UDLAGOM** ***6261, ***6261ML, 6723ML, 86382
**ORTOZA ZA RUČNI ZGLOB SA UDLAGOM** ***300, ***306
**STABILIZATOR ZA RUČNI ZGLOB** 307, 62021, 62021ML, 308, 62011, 62011ML, 62028ML, 62029ML, 62039
**STABILIZATOR ZA PALAC** ***4518
**PODESIVA ORTOZA ZA RUČNI ZGLOB** 6275, 6276
**STABILIZATOR ZA PALAC** 42717, 62712, 62712ML
**ORTOZA ZA RUČNI ZGLOB ZA PODRŠKU TOKOM NOĆI** 6772, 6772ML, 6772-1
**ORTOZA ZA RUČNI ZGLOB ZA NOŠENJE NA OBE RUKE** 67317ML

**Namena:**
Ortoza/stabilizator ručnog zgloba- Pruža podršku za slabe ili povređene ručne zglobove; pomaže u smanjenju pokreta ručnog zgloba.
Stabilizator palca- Stabilizuje i pruža podršku za bolni ili povređeni palac

**Način primene:** (221, 222)
1. Pričvrstite ortozu oko ručnog zgloba.
2. Prilagodite spoljašnju traku dok se ne postigne odgovarajuća zategnutost.

**Način primene:** (300, 306)
1. Gurnite ruku u ortozu i stavite dlan na udlagu a palac provucite kroz rupicu.
2. Pričvrstite jezičke i omotajte trake.
3. Podesite po potrebi za čvrsto, udobno prianjanje.

**Način primene:** (307, 308, 62021, 62021ML, 62011, 62011ML)
1. Olabavite trake.
2. Gurnite ruku u ortozu i stavite dlan na kašiku a palac provucite kroz rupicu.
3. Zategnite gornju traku, a zatim učvrstite donje trake oko ručnog zgloba.
4. Podesite po potrebi za čvrsto, udobno prianjanje.

**Način primene:** (70077ML)
1. Olabavite trake.
2. Gurnite ruku u ortozu i stavite dlan na kašiku a palac provucite kroz rupicu.
3. Zategnite gornje trake.
4. Pričvrstite donje trake za ručni zglob.
5. Podesite po potrebi za čvrsto, udobno prianjanje.
6. Ako želite, stavite jastuče na ortozu.

**Način primene:** (4518)
1. Stavite palac duž postave i metalne udlage, učvrstite oko ručnog zgloba i pričvrstite veliku traku oko ručnog zgloba.
2. Zategnite stabilizator oko vrha palca. Pričvrstite drugu traku oko palca ili duž korena palca radi dodatne stabilnosti.

**Način primene:** (42717, 62712, 62712ML, 62712-1)
1. Olabavite trake.
2. Obmotajte srednju traku.
3. Obmotajte traku za palac.
4. Obmotajte traku za ručni zglob.

**Način primene:** (6275, 6276)
1. Olabavite trake i uvucite ruku.
2. Povucite, obmotajte i učvrstite trake.

**Način primene:** (6261, 6261ML, 6723, 6723ML, 6772, 6772ML, 6772-1, 62028ML, 62029ML, 62039)
1. Uvucite ruku u ortozu - otvori su samo za palčeve.
2. Pričvrstite oba gornja zatvarača.
3. Obmotajte traku za ručni zglob.

**Način primene:** (67317ML, 86382)
1. Postavite udlagu tako da leži udobno na naboru vašeg dlana.
2. Stavite šaku u navlaku a palac kroz otvor.
3. Dobro zategnite gornju traku.
4. Omotajte traku za ručni zglob i zategnite.

*****OPREZ:** Ovaj proizvod sadrži lateks prirodne gume što može izazvati alergijske reakcije.
Neki proizvodi izrađeni od neoprenske mešavine mogu izazvati iritaciju kože.
Ako se pojavi osip ili bol ne prestaje, prekinite upotrebu i potražite savet lekara.
**ODRŽAVANJE:** Perite ručno u hladnoj vodi sa blagim deterdžentom. Ne koristite izbeljivač ili omekšivač. Dobro isperite i osušite na vazduhu.
Obaveštenje: Ako se zbog upotrebe ovog proizvoda dogodi bilo kakav ozbiljan incident vezan za zdravlje, o tome obavestite proizvođača navedenog na etiketi i nadležne zdravstvene organe u vašoj zemlji.

**ORTOZA ZA RUČNI ZGLOB** ***221, ***222, 70077ML
**ORTOZA ZA RUČNI ZGLOB ZA NOŠENJE NA OBJE RUKE S UDLAGOM** ***6261, ***6261ML, 6723ML, 86382
**ORTOZA ZA RUČNI ZGLOB S UDLAGOM** ***300, ***306
**STABILIZATOR ZA RUČNI ZGLOB** 307, 62021, 62021ML, 308, 62011, 62011ML, 62028ML, 62029ML, 62039
**STABILIZATOR ZA PALAC** ***4518
**PRILAGODLJIVA OROTZA ZA RUČNI ZGLOB** 6275, 6276
**STABILIZATOR ZA PALAC** 42717, 62712, 62712ML
**ORTOZA ZA RUČNI ZGLOB ZA POTPORU TIJEKOM NOĆI** 6772, 6772ML, 6772-1
**ORTOZA ZA RUČNI ZGLOB ZA NOŠENJE NA OBJE RUKE** 67317ML

**Namjena:**
Ortoza/stabilizator ručnog zgloba- Pruža potporu za slabe ili ozlijeđene ručne zglobove; pomaže u ograničavanju pokreta ručnog zgloba.
Stabilizator ručnog palca- Stabilizira i pruža potporu za bolni ili ozlijeđeni ručni palac

**Način primjene:** (221, 222)
1. Zategnite ortozu oko ručnog zgloba.
2. Prilagodite vanjski remen za željenu zategnutost.

**Način primjene:** (300, 306)
1. Gurnite ruku u ortozu i stavite dlan na udlagu s palcem kroz ušicu.
2. Pričvrstite jezičke i remene za omatanje.
3. Prilagodite po potrebi za čvrsto, udobno prianjanje.

**Način primjene:** (307, 308, 62021, 62021ML, 62011, 62011ML)
1. Otpustite remene.
2. Gurnite ruku u ortozu i stavite dlan na žlicu s palcem kroz ušicu.
3. Zategnite gornji remen, a potom učvrstite donje remene oko ručnog zgloba.
4. Prilagodite po potrebi za čvrsto, udobno prianjanje.

**Način primjene:** (70077ML)
1. Otpustite remene.
2. Gurnite ruku u ortozu i stavite dlan na žlicu s palcem kroz ušicu.
3. Zategnite gornje remene.
4. Pričvrstite donje remene ručnog zgloba.
5. Prilagodite po potrebi za čvrsto, udobno prianjanje.
6. Pričvrstite jastučić na kraj ortoze, po želji.

**Način primjene:** (4518)
1. Stavite palac duž podloge i metalne udlage, učvrstite oko ručnog zgloba i zategnite veliki remen oko ručnog zgloba.
2. Pričvrstite stabilizator oko vrha palca. Pričvrstite dugi remen oko palca ili korijena palca radi dodatne stabilnosti.

**Način primjene:** (42717, 62712, 62712ML, 62712-1)
1. Otpustite remene.
2. Omotajte srednji remen.
3. Omotajte remen za palac.
4. Omotajte remen za ručni zglob.

**Način primjene:** (6275, 6276)
1. Otpustite remene i uvucite ruku.
2. Povucite, omotajte i učvrstite remene.

**Način primjene:** (6261, 6261ML, 6723, 6723ML, 6772, 6772ML, 6772-1, 62028ML, 62029ML, 62039)
1. Gurnite ruku u ortozu – otvori su samo za palčeve.
2. Učvrstite oba gornja zatvarača.
3. Omotajte remen za ručni zglob.

**Način primjene:** (67317ML, 86382)
1. Postavite udlagu tako da leži udobno na naboru vašeg dlana.
2. Stavite šaku u navlaku a palac kroz otvor.
3. Čvrsto pričvrstite gornji remen.
4. Omotajte remen za ručni zglob i pričvrstite.

*****OPREZ:** Ovi proizvodi sadrže lateks prirodne gume što može izazvati alergijske reakcije.
Neki proizvodi izrađeni od mješavine neoprena mogu izazvati nadraženost kože.
Ako se pojavi osip ili bol ne prestaje, prekinite upotrebu i posavjetujte se s liječnikom.
**NJEGA:** Perite ručno u hladnoj vodi s blagim deterdžentom. Ne rabite izbjeljivač ili omekšivač. Isperite temeljito i osušite na zraku.
Obavijest: Ako se tijekom upotrebe ovog proizvoda dogodi bilo kakav ozbiljan incident vezan za zdravlje, obavijestite proizvođača navedenog na naljepnici te nadležna zdravstvena tijela u vašoj zemlji.

**دعامة الرسغ** ***221، ***222، 70077ML
**دعامة رسغ مُزوَّدة بجبيرة قابلة للعكس** ***6261، ***6261ML، 6723ML، 86382
**دعامة رسغ مُزوَّدة بجبيرة** ***300، ***306
**مُثبِّت الرسغ** 307، 62021، 62021ML، 308، 62011، 62011ML، 62028ML، 62029ML، 62039
**مُثبِّت الإبهام** ***4518
**دعامة رسغ متعددة المقاسات** 6275، 6276
**مُثبِّت الإبهام** 42717، 62712، 62712ML
**دعامة رسغ ليلية** 6772، 6772ML، 6772-1
**دعامة رسغ قابلة للعكس** 67317ML

**الاستخدام المقصود:**
دعامة الرسغ/مُثبِّت الرسغ - توفير الدعم للأرساغ الضعيفة أو المصابة؛ والمساعدة في تقليل حركة الرسغ.
مُثبِّت الإبهام - المساعدة في تثبيت أصابع الإبهام الملتهبة أو المصابة ودعمها.

**كيفية الاستخدام:** (221، 222)
١- اربط الدعامة حول الرسغ بإحكام.
٢- اضبط الشريط الخارجي حسب مستوى الشدّة المطلوب.

**كيفية الاستخدام:** (300، 306)
١- أدخل اليد برفق في الدعامة، مع وضع راحة اليد على الجبيرة وتمرير إصبع الإبهام من العروة.
٢- اربط العُرى وأشرطة الربط بإحكام.
٣- اضبط حسب الضرورة للحصول على تثبيت ملائم ومريح.

**كيفية الاستخدام:** (307، 308، 62021، 62021ML، 62011، 62011ML)
١- حرِّر الأشرطة.
٢- أدخل اليد برفق في الدعامة، مع وضع راحة اليد في التجويف وتمرير إصبع الإبهام من العروة.
٣- اربط الشريط العلوي ثم أحكم ربط الأشرطة السفلية حول الرسغ.
٤- اضبط حسب الضرورة للحصول على تثبيت ملائم ومريح.

**كيفية الاستخدام:** (70077ML)
١- حرِّر الأشرطة.
٢- أدخل اليد برفق في الدعامة، مع وضع راحة اليد في التجويف وتمرير إصبع الإبهام من العروة.
٣- اربط الأشرطة العلوية بإحكام.
٤- اربط أشرطة الرسغ السفلية بإحكام.
٥- اضبط حسب الضرورة للحصول على تثبيت ملائم ومريح.
٦- ضع وسادة في الجزء العلوي من الدعامة، عند الرغبة في ذلك.

**كيفية الاستخدام:** (4518)
١- ضع الإبهام على طول الوسادة والجبيرة المعدنية، وقم بالتثبيت حول الرسغ وإحكام ربط الشريط كبير الحجم حول الرسغ.
٢- قم بإحكام المُثبِّت حول الجزء العلوي من الإبهام. اربط الشريط الطويل حول الإبهام أو بطول قاعدة الإبهام لتوفير مزيد من الاستقرار للمُثبِّت.

**كيفية الاستخدام:** (42717، 62712، 62712ML، 62712-1)
١- حرِّر الأشرطة.
٢- قم بلفّ الشريط الأوسط.
٣- قم بلفّ شريط الإبهام.
٤- قم بلفّ شريط الرسغ.

**كيفية الاستخدام:** (6275، 6276)
١- حرِّر الأشرطة وأدخل يدك.
٢- اسحب الأشرطة وقم بلفّها وإحكام ربطها.

**كيفية الاستخدام:** (6261، 6261ML، 6723، 6723ML، 6772، 6772ML، 6772-1، 62028ML، 62039)
١- أدخل يدك في الدعامة — الفتحات مخصصة لأصابع الإبهام فقط.
٢- أحكم ربط شريطيْ الإغلاق العلويين.
٣- قم بلفّ شريط الرسغ.

**كيفية الاستخدام:** (67317ML، 86382)
١- ضع الجبيرة بحيث تتوافق مع منحنى راحة اليد.
٢- أدخل اليد في الكُمّ مع إدخال إصبع الإبهام عبر الفتحة.
٣- أحكم ربط الشريط العلوي.
٤- قم بلفّ شريط الرسغ وربطه بإحكام.

***** تنبيه:** يحتوي هذا المنتج على مطاط اللاتكس الطبيعي والذي قد يسبب تفاعلات تحسسية.
تتكون بعض المنتجات من خليط النيوبرين الذي قد يسبب تهيج الجلد.
وفي حال حدوث طفح جلدي أو استمرار الألم، توقف عن استخدام المنتج واستشر الطبيب.
**العناية:** اغسل المنتج يدويًا بماء بارد مع مادة مطهرة مخففة، ويُمنع استخدام مواد التبييض أو منعمات الأنسجة. احرص على الشطف الدقيق والتجفيف في الهواء.
ملاحظة: في حال وقوع أيّ حالات صحيّة خطيرة مرتبطة باستخدام هذه الأداة، يُرجى إبلاغ الشركة المُصنّعة المُوضَّحة على الملصق والجهات الصحيّة المختصة في بلدك.

**PENDAKAP SENDI TANGAN** ***221, ***222, 70077ML
**PENDAKAP SENDI TANGAN SPLIN BERBALIK** ***6261, ***6261ML, 6723ML, 86382
**SENDI TANGAN DGN/SPLIN** ***300, ***306
**PENSTABIL SENDI TANGAN** 307, 62021, 62021ML, 308, 62011, 62011ML, 62028ML, 62029M, 62039
**PENSTABIL IBU JARI** ***4518
**PENDAKAP SENDI TANGAN SENDAT** 6275, 6276
**PENSTABIL IBU JARI** 42717, 62712, 62712ML
**PENDAKAP SENDI TANGAN PENAHAN WAKTU TIDUR** 6772, 6772ML, 6772-1
**PENDAKAP SENDI TANGAN BERBALIK** 67317ML

**Tujuan Kegunaan:**
Pendakap Sendi Tangan/ Penstabil Sendi Tangan- Memberi sokongan kepada sendi tangan yang lemah atau cedera; membantu mengurangkan pergerakan sendi tangan.
Penstabil Ibu Jari- Membantu menstabilkan dan menyokong ibu jari yang sakit atau cedera

**Cara Memakai:** (221, 222)
1. Ketap pendakap keliling sendi tangan.
2. Laraskan pengebat luar ke ketegangan yang selesa.

**Cara Memakai:** (300, 306)
1. Sarung tangan ke dalam pendakap, dengan tapak tangan atas splin dan ibu jari melalui gelung.
2. Kancing tab dan pengebat keliling.
3. Laraskan sehingga muat dengan erat dan selesa.

**Cara Memakai:** (307, 308, 62021, 62021ML, 62011, 62011ML)
1. Longgarkan pengebat.
2. Sarung tangan ke dalam pendakap, dengan tapak tangan atas lengkung dan ibu jari melalui gelung.
3. Ketatkan pengebat atas, kemudian ketap pengebat bawah di keliling sendi tangan.
4. Laraskan sehingga muat dengan erat dan selesa.

**Cara Memakai:** (70077ML)
1. Longgarkan pengebat.
2. Sarung tangan ke dalam pendakap, dengan tapak tangan atas lengkung dan ibu jari melalui gelung.
3. Ketatkan pengebat atas.
4. Kancing pengebat sendi tangan bawah.
5. Laraskan sehingga muat dengan erat dan selesa.
6. Lekatkan penyendal ke atas pendakap, jika mahu.

**Cara Memakai:** (4518)
1. Letakkan ibu jari pada pelapik dan splin logam, ketapkan dan kancing pengebat besar di keliling sendi tangan.
2. Ketap penstabil di keliling bahagian atas ibu jari. Kancing pengebat panjang di keliling ibu jari atau di sepanjang pangkal ibu jari untuk lebih stabil.

**Cara Memakai:** (42717, 62712, 62712ML, 62712-1)
1. Longgarkan Pengebat.
2. Balut pengebat tengah.
3. Balut pengebat ibu jari.
4. Balut pengebat sendi tangan.

**Cara Memakai:** (6275, 6276)
1. Longgarkan pengebat dan masukkan tangan.
2. Tarik, balut dan ketapkan pengebat.

**Cara Memakai:** (6261, 6261ML, 6723, 6723ML, 6772, 6772ML, 6772-1, 62028ML, 62029ML, 62039)
1. Sarung tangan ke dalam pendakap – lubang adalah untuk ibu jari sahaja.
2. Kancing kedua-dua pengancing atas.
3. Balut pengebat sendi tangan.

**Cara Memakai:** (67317ML, 86382)
1. Letak splin agar ia mengikut lengkung tapak tangan anda.
2. Masukkan tangan ke dalam sarung dengan ibu jari terkeluar melalui lubang.
3. Kancing kemas-kemas pengebat atas.
4. Balut pengebat sendi tangan dan ketapkan.

*****AMARAN:** Produk Ini Mengandungi Lateks Getah Asli Yang Boleh Menyebabkan Reaksi Alergi.
Sesetengah produk yang diperbuat daripada campuran neoprena boleh menyebabkan kerengsaan kulit.
Jika ruam berlaku atau sakit berterusan, hentikan penggunaan dan dapatkan nasihat doktor.
**PENJAGAAN:** Cuci tangan dalam air sejuk dengan detergen lembut. Jangan gunakan peluntur atau pelembut fabrik. Bilas sebersih-bersihnya dan kering udara.
Perhatian: Sekiranya berlaku sebarang kejadian serius berkaitan dengan penggunaan alat ini, sila maklumkan pengeluar yang tertera pada label dan pihak kesihatan yang kompeten di negara anda.

สนับข้อมือ ***221, ***222, 70077ML
สนับข้อมือชนิดมีแกนดามแบบกลับด้านได้ ***6261, ***6261ML, 6723ML, 86382
สนับข้อมือชนิดมีแกนดาม ***300, ***306
ปลอกประคองข้อมือ 307, 62021, 62021ML, 308, 62011, 62011ML, 62028ML, 62029ML, 62039
ปลอกประคองนิ้วหัวแม่มือ ***4518
สนับข้อมือแบบกระชับ 6275, 6276
ปลอกประคองนิ้วหัวแม่มือ 42717, 62712, 62712ML
สนับข้อมือชนิดสวมกลางคืน 6772, 6772ML, 6772-1
สนับข้อมือชนิดกลับด้านได้ 67317ML

ข้อบ่งใช้:
สนับข้อมือ/ปลอกประคองข้อมือ- ช่วยพยุงข้อมือที่อ่อนแอหรือบาดเจ็บ ช่วยให้ข้อมือไม่เคลื่อนไหวมากนัก
ปลอกประคองนิ้วหัวแม่มือ- ช่วยประคองและพยุงนิ้วหัวแม่มือที่เจ็บหรือบาดเจ็บ

วิธีการใช้: (221, 222)
1. สวมสนับบนข้อมือ
2. ปรับสายคาดอันนอกให้แน่นตามต้องการ

วิธีการใช้: (300, 306)
1. สอดมือเข้าไปในสนับ วางฝ่ามือไว้บนแกนดาม โดยให้หัวแม่มือลอดออกมาที่รูด้านข้าง
2. ติดแถบและสายรัดให้แน่น
3. ปรับให้กระชับและสบายตามต้องการ

วิธีการใช้: (307, 308, 62021, 62021ML, 62011, 62011ML)
1. คลายสายคาดออก
2. สอดมือเข้าไปในสนับ วางฝ่ามือไว้บนแผ่นช้อน โดยให้หัวแม่มือลอดออกมาที่รูด้านข้าง
3. พันสายคาดอันบนให้แน่น จากนั้น พันสายคาดอันล่างรอบข้อมือและติดให้แน่น
4. ปรับให้กระชับและสบายตามต้องการ

วิธีการใช้: (70077ML)
1. คลายสายคาดออก
2. สอดมือเข้าไปในสนับ วางฝ่ามือไว้บนแผ่นช้อน โดยให้หัวแม่มือลอดออกมาที่รูด้านข้าง
3. พันสายคาดอันบนให้แน่นกระชับ
4. ติดสายคาดข้อมืออันล่างให้แน่น
5. ปรับให้กระชับและสบายตามต้องการ
6. ติดหมอนเข้ากับส่วนบนของสนับ หากต้องการ

วิธีการใช้: (4518)
1. วางนิ้วหัวแม่มือตามความยาวของแผ่นรองและแกนดามโลหะ ติดรอบข้อมือ และติดสายคาดอันใหญ่รอบข้อมือให้แน่น
2. สวมปลอกประคองรอบส่วนบนของนิ้วหัวแม่มือ พันสายคาดอันยาวรอบนิ้วหัวแม่มือและติดให้แน่น หรือถ้าต้องการให้หัวแม่มืออยู่กับที่มากขึ้น ให้ติดสายคาดรอบฐานของนิ้วหัวแม่มือ

วิธีการใช้: (42717, 62712, 62712ML, 62712-1)
1. คลายสายคาดออก
2. พันสายคาดอันกลาง
3. พันสายรัดนิ้วหัวแม่มือ
4. พันสายคาดข้อมือ

วิธีการใช้: (6275, 6276)
1. คลายสายคาดออก และสอดมือเข้าไป
2. ดึง พัน และติดสายคาดให้แน่น

วิธีการใช้: (6261, 6261ML, 6723, 6723ML, 6772, 6772ML, 6772-1, 62028ML, 62029ML, 62039)
1. สอดมือเข้าไปในสนับ – รูมีไว้สำหรับสอดนิ้วหัวแม่มือเท่านั้น
2. ติดสายรัดอันบนทั้งสองอัน
3. พันสายคาดข้อมือ

วิธีการใช้: (67317ML, 86382)
1. จัดให้แกนดามอยู่ในตำแหน่งที่เหมาะกับส่วนโค้งของฝ่ามือของคุณ
2. สอดมือเข้าไปในปลอก โดยสอดหัวแม่มือเข้าไปในช่อง
3. ติดสายคาดอันบนให้แน่น
4. พันสายคาดข้อมือและติดให้แน่น

***ข้อควรระวัง: ผลิตภัณฑ์นี้มีส่วนประกอบของยางลาเท็กซ์ธรรมชาติ ซึ่งอาจทำให้เกิดปฏิกิริยาแพ้ขึ้นได้
ผลิตภัณฑ์บางอย่างที่ทำจากส่วนผสมของยางนีโอพรีนอาจทำความระคายเคืองแก่ผิวหนังได้
หากเกิดผื่นขึ้นหรืออาการเจ็บไม่หายไป ขอให้เลิกใช้ และไปหาแพทย์
การดูแลรักษา: ซักมือด้วยน้ำเย็นและน้ำยาซักผ้าชนิดอ่อน อย่าใช้น้ำยาฟอกผ้าขาวหรือน้ำยาปรับผ้านุ่ม ล้างน้ำให้สะอาด และผึ่งให้แห้ง
คำเตือน: หากเกิดเหตุรุนแรงเกี่ยวกับสุขภาพขึ้นจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้ โปรดแจ้งให้ผู้ผลิตทราบตามข้อมูลการติดต่อที่ระบุอยู่บนฉลากนี้ และแจ้งแก่หน่วยงานด้านสาธารณสุขในประเทศของคุณ

**NẸP ĐỠ CỔ TAY** ***221, ***222, 70077ML
**NẸP ĐỠ CỔ TAY CÓ THỂ ĐẢO NGƯỢC** ***6261, ***6261ML, 6723ML, 86382
**NẸP ĐỠ CỔ TAY** ***300, ***306
**NẸP GIỮ CỐ ĐỊNH CỔ TAY** 307, 62021, 62021ML, 308, 62011, 62011ML, 62028ML, 62029ML, 62039
**NẸP GIỮ CỐ ĐỊNH NGÓN TAY CÁI** ***4518
**NẸP ĐỠ CỔ TAY BÓ CHẶT** 6275, 6276
**NẸP GIỮ CỐ ĐỊNH NGÓN TAY CÁI** 42717, 62712, 62712ML
**NẸP ĐỠ CỔ TAY BAN ĐÊM** 6772, 6772ML, 6772-1
**NẸP ĐỠ CỔ TAY CÓ THỂ ĐẢO NGƯỢC** 67317ML

**Mục Đích Sử Dụng:**
Vòng Đỡ Cổ Tay/Đai Cố Định Cổ Tay- Đỡ cổ tay yếu hoặc bị tổn thương; giúp giảm cử động của cổ tay.
Đai Cố Định Ngón Cái- Giúp cố định và đỡ ngón cái bị đau hoặc bị tổn thương

**Cách Sử Dụng:** (221, 222)
1. Buộc chặt vòng đỡ xung quanh cổ tay.
2 Điều chỉnh dây bên ngoài để bó chặt như ý.

**Cách Sử Dụng:** (300, 306)
1. Luồn bàn tay vào trong vòng đỡ, đặt lòng bàn tay trên nẹp đỡ, ngón tay cái luồn qua lỗ.
2 Buộc chặt các quai và dây lại.
3 Điều chỉnh nếu cần cho vừa chặt.

**Cách Sử Dụng:** (307, 308, 62021, 62021ML, 62011, 62011ML)
1. Nới lỏng dây.
2 Luồn bàn tay vào trong đệm đỡ, đặt lòng bàn tay trên máng đỡ, ngón tay cái luồn qua lỗ.
3 Buộc chặt dây ở trên, sau đó buộc dây ở dưới xung quanh cổ tay.
4 Điều chỉnh nếu cần cho vừa chặt.

**Cách Sử Dụng:** (70077ML)
1. Nới lỏng dây.
2 Luồn bàn tay vào trong đệm đỡ, đặt lòng bàn tay trên máng đỡ, ngón tay cái luồn qua lỗ.
3 Buộc chặt các dây phía trên.
4 Buộc chặt các dây cổ tay phía dưới.
5 Điều chỉnh nếu cần cho vừa chặt.
6 Gắn miếng đệm vào phía trên vòng đỡ, nếu muốn.

**Cách Sử Dụng:** (4518)
1. Đặt ngón tay cái dọc theo phần đệm và nẹp kim loại, buộc vòng quanh cổ tay và buộc chặt dây lớn xung quanh cổ tay.
2 Buộc phần nẹp giữ cố định xung quanh đầu ngón tay cái. Buộc dây dài xung quanh ngón tay cái hoặc dọc theo phần cuối ngón tay cái để giữ cố định hơn.

**Cách Sử Dụng:** (42717, 62712, 62712ML, 62712-1)
1. Nới lỏng dây.
2 Quấn dây buộc ngón tay giữa.
3 Quấn dây buộc ngón tay cái.
4 Quấn dây buộc khuỷu tay.

**Cách Sử Dụng:** (6275, 6276)
1. Nới lỏng dây và luồn bàn tay vào.
2 Kép, quấn và buộc chặt dây lại.

**Cách Sử Dụng:** (6261, 6261ML, 6723, 6723ML, 6772, 6772ML, 6772-1, 62028ML, 62029ML, 62039)
1. Luồn bàn tay vào trong vòng đỡ - các lỗ là dành cho ngón tay cái.
2 Đóng cả hai phần nắp phía trên lại.
3 Quấn dây buộc khuỷu tay.

**Cách Sử Dụng:** (67317ML, 86382)
1. Định vị nẹp sao cho vừa với đường cong của lòng bàn tay.
2 Đưa bàn tay vào ống bọc, sau đó luồn ngón tay cái vào qua lỗ hở.
3 Buộc chặt các dây phía trên.
4 Quấn dây đeo cổ tay và siết chặt.

*****THẬN TRỌNG:** Các Sản Phẩm Này Có Chứa Mủ Cao Su Tự Nhiên Nên Có Thể Gây Phản Ứng Dị Ứng.
Một số sản phẩm có hợp chất neoprene có thể gây tấy rát da.
Nếu bị nổi mẩn hoặc đau dai dẳng, hãy ngừng sử dụng và hỏi ý kiến bác sĩ.
**BẢO DƯỠNG:** Giặt bằng tay trong nước lạnh với xà bông nồng độ nhẹ.
Đừng sử dụng thuốc tẩy hoặc chất làm mềm vải. Tráng rửa kỹ và hong khô.
Lưu ý: Nếu xảy ra bất kỳ biến cố sức khỏe nghiêm trọng nào có liên quan khi sử dụng thiết bị, hãy thông báo cho nhà sản xuất được ghi trên nhãn sản phẩm và các cơ quan chức năng về y tế của quốc gia quý vị.

**ОРТЕЗА ТИП СКОБА ЗА КИТКИ** ***221, ***222, 70077ML
**ДВУСТРАННА ШИНА – ОРТЕЗА ТИП СКОБА ЗА КИТКИ** ***6261, ***6261ML, 6723ML, 86382
**ОРТЕЗА ТИП СКОБА ЗА КИТКИ С ШИНА** ***300, ***306
**СТАБИЛИЗАТОР ЗА КИТКИ** 307, 62021, 62021ML, 308, 62011, 62011ML, 62028ML, 62029ML, 62039
**СТАБИЛИЗАТОР ЗА ПАЛЦИ** ***4518
**ПРИГОДЕНА ОРТЕЗА ТИП СКОБА ЗА КИТКИ** 6275, 6276
**СТАБИЛИЗАТОР ЗА ПАЛЦИ** 42717, 62712, 62712ML
**ОРТЕЗА ТИП СКОБА ЗА КИТКИ ЗА УПОТРЕБА ПРЕЗ НОЩТА** 6772, 6772ML, 6772-1
**ДВУСТРАННА ОРТЕЗА ТИП СКОБА ЗА КИТКИ** 67317ML

**Предназначение:**
Ортеза тип скоба за китки / стабилизатор за китки – осигуряват опора за слаби или наранени китки, спомагат за намаляването на движението на китките.
Стабилизатор за палци – помага за стабилизирането и поддържането на болезнени или наранени палци

**Инструкции за употреба:** (221, 222)
1. Затегнете скобата около китката.
2. Регулирайте външната каишка до желаното ниво на опъване.

**Инструкции за употреба:** (300, 306)
1. Плъзнете ръка през скобата, като поставите дланта си върху шината, а палецът да минава през примката.
2. Затегнете разделите и обвийте около каишките.
3. Регулирайте за стабилна и удобна опора.

**Инструкции за употреба:** (307, 308, 62021, 62021ML, 62011, 62011ML)
1. Разхлабете каишките.
2. Плъзнете ръка през скобата, оформяйки дланта си като лъжица, а палецът да минава през примката.
3. Затегнете горната каишка, след което закрепете долните ленти около китката.
4. Регулирайте за стабилна и удобна опора.

**Инструкции за употреба:** (70077ML)
1. Разхлабете каишките.
2. Плъзнете ръка през скобата, оформяйки дланта си като лъжица, а палецът да минава през примката.
3. Затегнете най-горните каишки.
4. Затегнете по-ниските каишки за китки.
5. Регулирайте за стабилна и удобна опора.
6. По желание, закрепете възглавничка към горната част на ортезата тип скоба.

**Инструкции за употреба:** (4518)
1. Поставете палеца си по подложката и металната шина, закрепете около китката и затегнете голямата каишка около нея.
2. Закрепете стабилизатора около горната част на палеца. Затегнете дългата каишка около палеца или основата му за постигане на допълнителна стабилност.

**Инструкции за употреба:** (42717, 62712, 62712ML, 62712-1)
1. Разхлабете каишките.
2. Обвийте средната каишка.
3. Обвийте каишката за палец.
4. Обвийте каишката за китка.

**Инструкции за употреба:** (6275, 6276)
1. Разхлабете каишките и плъзнете ръката си вътре.
2. Издърпайте, обвийте и закрепете каишките.

**Инструкции за употреба:** (6261, 6261ML, 6723, 6723ML, 6772, 6772ML, 6772-1, 62028ML, 62029ML, 62039)
1. Плъзнете ръката си в ортезата тип скоба – отворите са предназначени за палците.
2. Затегнете двете горни прегради.
3. Обвийте каишката за китка.

**Инструкции за употреба:** (67317ML, 86382)
1. Позиционирайте шината, така че да прилягa по извивката на дланта.
2. Плъзнете ръката си в ръкава, като вкарате палеца си през отвора.
3. Затегнете и закрепете добре горната каишка.
4. Обвийте каишката за китка и я закрепете.

*****ВНИМАНИЕ:** Този продукт съдържа естествен каучуков латекс, който може да предизвика алергична реакция.
Някои продукти, съставени от неопренова смес, може да предизвикат кожни раздразнения.
В случай на поява на обрив или при продължаваща болка спрете да използвате продукта и се консултирайте с лекар.
**ПОЧИСТВАНЕ:** Изперете на ръка в студена вода с мек перилен препарат. Не използвайте белина или омекотител. Изплакнете добре и изсушете на въздух.
Забележка: Ако вследствие на използването на продукта възникне сериозен инцидент, свързан със здравето, моля, уведомете производителя, посочен на етикета, и компетентните здравни органи на вашата страна.

**RANDMETUGI** ***221, ***222, 70077ML
**PÖÖRATAV LAHAS RANDMETUGI** ***6261, ***6261ML, 6723ML, 86382
**RANDMETUGI, LAHASETA** ***300, ***306
**RANDME STABILISEERIJA** 307, 62021, 62021ML, 308, 62011, 62011ML, 62028ML, 62029ML, 62039
**PÖIDLA STABILISEERIJA** ***4518
**KOHANDATUD RANDMETUGI** 6275, 6276
**PÖIDLA STABILISEERIJA** 42717, 62712, 62712ML
**RANDMETUGI, ÖÖSEL KASUTAMISEKS** 6772, 6772ML, 6772-1
**PÖÖRATAV RANDMETUGI** 67317ML

**Kasutusotstarve:**
Randmetugi/Randmestabiliseerija- Pakub tuge nõrgale või vigastatud randmele; aitab vähendada randme liikumist.
Pöidlastabiliseerija- Aitab stabiliseerida ja toetada valusat või vigast pöialt

**Kasutamine** (221, 222)
1. Kinnitage tugi randme ümber.
2. Reguleerige välimist rihma, et saavutada soovitud pingsus.

**Kasutamine** (300, 306)
1. Libistage käsi toe sisse, asetades peopesa lahasesse nii, et pöial on läbi aasa.
2. Kinnitage tripid ja ümbermähitavad rihmad.
3. Vajaduse korral kohandage tugeva ja mugava sobivuse saavutamiseks.

**Kasutamine** (307, 308, 62021, 62021ML, 62011, 62011ML)
1. Lõdvendage rihmad.
2. Libistage käsi toe sisse, asetades peopesa lusikasse nii, et pöial on läbi aasa.
3. Pingutage ülemine pael, seejärel kinnitage alumised paelad ümber randme.
4. Vajaduse korral kohandage tugeva ja mugava sobivuse saavutamiseks.

**Kasutamine** (70077ML)
1. Lõdvendage rihmad.
2. Libistage käsi toe sisse, asetades peopesa lusikasse nii, et pöial on läbi aasa.
3. Pingutage ülemised rihmad.
4. Pingutage alumised randmerihmad.
5. Vajaduse korral kohandage tugeva ja mugava sobivuse saavutamiseks.
6. Kinnitage soovi korral toe ülemisse ossa padi.

**Kasutamine** (4518)
1. Pange pöial polstri ja metall-lahase vastu, kinnitage randme ümber ja siduge laia rihmaga randme ümber.
2. Kinnitage stabiliseerija pöidlaotsa ümber. Kinnitage pikk rihm pöidla ümber piki pöialt, et stabiilsust lisada.

**Kasutamine** (42717, 62712, 62712ML, 62712-1)
1. Lõdvestage rihmad.
2. Kinnitage keskmine rihm.
3. Kinnitage pöidlarihm.
4. Kinnitage randmerihm.

**Kasutamine** (6275, 6276)
1. Lõdvendage rihmad ja libistage käsi sisse.
2. Tõmmake, mähkige ümber ja kinnitage rihmad.

**Kasutamine** (6261, 6261ML, 6723, 6723ML, 6772, 6772ML, 6772-1, 62028ML, 62029ML, 62039)
1. Libistage käsi toe sisse – augud on mõeldud ainult pöidlale jaoks.
2. Kinnitage mõlemad ülemised sulgurid.
3. Kinnitage randmerihm.

**Kasutamine** (67317ML, 86382)
1. Pange lahas nii, et see kohanduks peopesa kõverusega.
2. Libistage käsi varukasse, sisestades pöidla läbi ava.
3. Kinnitage ülemine rihm korralikult.
4. Kinnitage randmerihm.

*****HOIATUS:** see toode sisaldab looduslikku kummilateksit, mis võib põhjustada allergilisi reaktsioone.
Mõned neopreenisеguga tooted võivad põhjustada nahaärritusi.
Kui tekib lööve või valu, siis lõpetage kasutamine ja konsulteerige arstiga.
**HOOLDAMINE:** peske käsitsi külmas vees õrnatoimelise pesuvahendiga. Ärge kasutage valgendajaid ega kangapehmendajaid. Loputage hoolikalt ja kuivatage õhu käes.
Märkus! Kui seadme kasutamisel esineb tõsiseid tervisega seotud juhtumeid, teavitage sellest sildil märgitud tootjat ja oma riigi pädevaid tervishoiuasutusi.

**CSUKLÓRÖGZÍTŐ** ***221, ***222, 70077ML
**CSUKLÓRÖGZÍTŐ MEGFORDÍTHATÓ SÍNBETÉTTEL** ***6261, ***6261ML, 6723ML, 86382
**CSUKLÓRÖGZÍTŐ SÍNBETÉTTEL** ***300, ***306
**CSUKLÓSTABILIZÁLÓ** 307, 62021, 62021ML, 308, 62011, 62011ML, 62028ML, 62029ML, 62039
**HÜVELYKUJJ-STABILIZÁLÓ** ***4518
**ÁLLÍTHATÓ MÉRETŰ CSUKLÓRÖGZÍTŐ** 6275, 6276
**HÜVELYKUJJ-STABILIZÁLÓ** 42717, 62712, 62712ML
**ÉJSZAKAI TÁMASZT BIZTOSÍTÓ CSUKLÓRÖGZÍTŐ** 6772, 6772ML, 6772-1
**MEGFORDÍTHATÓ CSUKLÓRÖGZÍTŐ** 67317ML

**Rendeltetés:**
Csuklórögzítő/csuklóstabilizáló - Támaszt biztosít a gyenge vagy sérült csuklónak; segít csökkenteni a csukló mozgását.
Hüvelykujj-stabilizáló- Segít stabilizálni és megtámasztani a sajgó vagy sérült hüvelykujjat

**Alkalmazás módja:** (221, 222)
1. Szorítsa meg a csuklórögzítőt a csukló körül.
2. Állítsa be a külső pánt feszítettségét a kívánt mértékűre.

**Alkalmazás módja:** (300, 306)
1. Csúsztassa be a kezét. Tenyerét helyezze a sínbetétre, hüvelykujját pedig dugja át a nyíláson.
2. Szorítsa meg a füleket és a keresztszalagos pántokat.
3. Szükség szerint igazítsa be, hogy szorosan, kényelmesen illeszkedjen.

**Alkalmazás módja:** (307, 308, 62021, 62021ML, 62011, 62011ML)
1. Lazítsa meg a pántokat.
2. Csúsztassa be a kezét. Tenyerét helyezze az ívelt részre, hüvelykujját pedig dugja át a nyíláson.
3. Húzza meg a felső pántot, majd rögzítse az alsó pántokat a csukló körül.
4. Szükség szerint igazítsa be, hogy szorosan, kényelmesen illeszkedjen.

**Alkalmazás módja:** (70077ML)
1. Lazítsa meg a pántokat.
2. Csúsztassa be a kezét. Tenyerét helyezze az ívelt részre, hüvelykujját pedig dugja át a nyíláson.
3. Húzza meg a felső pántokat.
4. Szorítsa meg az alsó csuklópántokat.
5. Szükség szerint igazítsa be, hogy szorosan, kényelmesen illeszkedjen.
6. Rögzítse a párnát a csuklóstabilizáló tetejére, ha kívánja.

**Alkalmazás módja:** (4518)
1. Helyezze el a hüvelykujjat a párnázat és a fém sínbetét mentén, majd rögzítse a csuklórögzítőt a csukló köré, és szorítsa meg a nagy pántot a csukló körül.
2. Rögzítse a stabilizálót a hüvelykujj felső része köré. A stabilitás fokozása érdekében szorítsa meg a hosszú pántot a hüvelykujj körül és hüvelykujj töve mentén.

**Alkalmazás módja:** (42717, 62712, 62712ML, 62712-1)
1. Lazítsa meg a pántokat.
2. Tekerje körbe a középső pántot.
3. Tekerje körbe a hüvelykujjpántot.
4. Tekerje körbe a csuklópántot.

**Alkalmazás módja:** (6275, 6276)
1. Lazítsa meg a pántokat, és csúsztassa be a kezét.
2. Húzza meg, tekerje körbe és rögzítse a pántokat.

**Alkalmazás módja:** (6261, 6261ML, 6723, 6723ML, 6772, 6772ML, 6772-1, 62028ML, 62029ML, 62039)
1. Csúsztassa be a kezét. A lyukak kizárólag a hüvelykujjakhoz szolgálnak.
2. Szorítsa meg mindkét felső zárószerkezetet.
3. Tekerje körbe a csuklópántot.

**Alkalmazás módja:** (67317ML, 86382)
1. Úgy pozícionálja a sínbetétet, hogy illeszkedjen a tenyér ívéhez.
2. Csúsztassa a kezét a csuklórögzítőbe, és dugja át a hüvelykujját a nyíláson.
3. Biztonságosan rögzítse a felső pántot.
4. Tekerje körbe a csuklópántot, és rögzítse.

*****FIGYELEM:** Ez a termék természetes nyersgumi latexet tartalmaz, ami allergiás reakciókat okozhat.
Egyes neoprénkeverékből készült termékek bőrirritációt okozhatnak.
Ha kiütés jelentkezik, vagy ha a fájdalom továbbra is fennáll, függessze fel a termék használatát, és forduljon orvoshoz.
**ÁPOLÁS:** Kézzel mossa hideg vízben, enyhe hatású mosószerrel. Ne használjon fehérítőszert vagy öblítőszert. Öblítse alaposan ki, és levegőn szárítsa.
Észrevétel: Ha az eszköz használata során bármiféle súlyos egészségügyi vonatkozású váratlan esemény következne be, értesítse a címkén megjelölt gyártót és országa illetékes egészségügyi hatóságát.

**ÚLNLIÐSSPELKA** ***221, ***222, 70077ML
**UMBREYTANLEG ÚLNLIÐSSPELKA** ***6261, ***6261ML, 6723ML, 86382
**ÚLNLIÐUR M/SPELKU** ***300, ***306
**ÚLNLIÐSSTÖÐGARI** 307, 62021, 62021ML, 308, 62011, 62011ML, 62028ML, 62029ML, 62039
**ÞUMALSTÖÐGARI** ***4518
**TILSNIÐIN ÚLNLIÐSSPELKA** 6275, 6276
**ÞUMALSTÖÐGARI** 42717, 62712, 62712ML
**NÆTURSTUÐNINGS-ÚLNLIÐSSPELKA** 6772, 6772ML, 6772-1
**UMBREYTANLEG ÚLNLIÐSSPELKA** 67317ML

**Tilætluð not:**
Úlnliðsspelka/úlnliðsstuðningur-Veitir stuðning veikburða eða meiddum úlnliðum; dregur úr hreyfingu úlnliðar.
Þumalstuðningur-Eykur stuðning og jafnvægi á veikum eða meiddum þumalfingrum

**Notkunarleiðbeiningar:** (221, 222)
1. Festið spelkuna um úlnliðinn.
2. Stillið ytri ströppu til að ná réttri spennu.

**Notkunarleiðbeiningar:** (300, 306)
1. Rennið hendinni inn í hulsuna og setjið lófann á spelkuna með þumalinn í gegnum lykkjuna.
2. Festið flipa og vafningsströppur.
3. Aðlagið eins og þörf er svo passi þétt og þægilega.

**Notkunarleiðbeiningar:** (307, 308, 62021, 62021ML, 62011, 62011ML)
1. Losið ströppur.
2. Rennið hendinni inn í spelkuna, setjið lófann á spóninn með þumalinn í gegnum lykkjuna
3. Festið efri ströppu og tryggið neðri ströppu umhverfis úlnlið.
4. Aðlagið eins og þörf er svo passi þétt og þægilega.

**Notkunarleiðbeiningar:** (70077ML)
1. Losið ströppur.
2. Rennið hendinni inn í spelkuna, setjið lófann á spóninn með þumalinn í gegnum lykkjuna
3. Herðið efri ströppur
4. Festið neðri úlnliðsströppur.
5. Aðlagið eins og þörf er svo passi þétt og þægilega.
6. Festið púða á spelku ef óskað er.

**Notkunarleiðbeiningar:** (4518)
1. Komið þumli fyrir eftir málmspelku, tryggið um úlnliðinn og festið stærri ströppu um úlnliðinn.
2. Tryggið stöðgara um efri hluta þumals. Festið lengri ströppu um þumalinn eða neðri hluta þumals til aukins stöðugleika.

**Notkunarleiðbeiningar:** (42717, 62712, 62712ML, 62712-1)
1. Losið ströppur.
2. Vefjið miðströppu.
3. Vefjið þumalströppu.
4. Vefjið úlnliðsströppu.

**Notkunarleiðbeiningar:** (6275, 6276)
1. Losið ströppur og rennið hönd inn í.
2. Togið í ströppu og tryggið.

**Notkunarleiðbeiningar:** (6261, 6261ML, 6723, 6723ML, 6772, 6772ML, 6772-1, 62028ML, 62029ML, 62039)
1. Rennið hönd inn í spelku – götin eru aðeins fyrir þumalinn.
2. Festið bæði efri lokin.
3. Vefjið úlnliðsströppu.

**Notkunarleiðbeiningar:** (67317ML, 86382)
1. Staðsetjið spelku svo falli að boga lófans.
2. Rennið hönd inn í hulsu með þumalinn í gegnum gatið.
3. Festið efri ströppu tryggilega.
4. Vefjið úlnliðsströppu og tryggið.

*****VARÚÐ:** Þessi vara inniheldur náttúrulegt latexgúmmí sem getur valdið ofnæmisviðbrögðum.
Sumar vörur, sem gerðar eru úr gervigúmmíblöndu geta valdið húðertingu.
Ef fram koma útbrot eða viðvarandi sársauki skal hætta notkun og hafa samband við lækni.
**UMHIRÐA:** Þvoið í höndum með köldu vatni og mildri sápu. Ekki nota bleikiefni eða taumýkifni. Skolið vandlega og hengið til þerris.
Tilkynning: Ef einhver alvarleg heilsutengd tilvik koma upp við notkun þessa búnaðar skal vinsamlega láta framleiðandann sem fram kemur á merkingum og viðeigndi heilsuyfirvöld í landinu vita..

**PLAUKSTAS LOCĪTAVAS ORTOZE** ***221, ***222, 70077ML
**PLAUKSTAS LOCĪTAVAS ORTOZE AR ABPUSĒJU ŠINU** ***6261, ***6261ML, 6723ML, 86382
**PLAUKSTAS LOCĪTAVAI AR ŠINU** ***300, ***306
**PLAUKSTAS LOCĪTAVAS STABILIZATORS** 307, 62021, 62021ML, 308, 62011, 62011ML, 62028ML, 62029ML, 62039
**ĪKŠĶA STABILIZATORS** ***4518
**EGULOŠA PLAUKSTAS LOCĪTAVAS ORTOZE** 6275, 6276
**ĪKŠĶA STABILIZATORS** 42717, 62712, 62712ML
**PLAUKSTAS LOCĪTAVAS ORTOZE ATBALSTAM NAKTĪ** 6772, 6772ML, 6772-1
**ABPUSĒJA PLAUKSTAS LOCĪTAVAS ORTOZE** 67317ML

**Paredzētais lietojums:**
Plaukstas locītavas ortoze / plaukstas locītavas stabilizators - Nodrošina atbalstu vājām vai traumētām plaukstas locītavām; palīdz samazināt plaukstas locītavas kustību.
Īkšķa stabilizators - Palīdz stabilizēt un balstīt sāpošus vai traumētus īkšķus

**Kā lietot:** (221, 222)
1. Nostipriniet ortozi ap plaukstas locītavu.
2. Pielāgojiet ārējo saiti, lai nodrošinātu nepieciešamo nostiepumu.

**Kā lietot:** (300, 306)
1. Ievelciet roku ortozē, novietojot plaukstu uz šinas un izvelkot īkšķi cauri cilpai.
2. Piestipriniet mēlītes un aptiniet saites.
3. Noregulējiet, lai ortoze piekļautos cieši, bet ērti.

**Kā lietot:** (307, 308, 62021, 62021ML, 62011, 62011ML)
1. Atbrīvojiet saites.
2. Ievelciet roku ortozē, novietojot plaukstu uz "karotītes" un izvelkot īkšķi cauri cilpai.
3. Pievelciet augšējo saiti, tad nostipriniet apakšējās saites ap plaukstas locītavu.
4. Noregulējiet, lai ortoze piekļautos cieši, bet ērti.

**Kā lietot:** (70077ML)
1. Atbrīvojiet saites.
2. Ievelciet roku ortozē, novietojot plaukstu uz "karotītes" un izvelkot īkšķi cauri cilpai.
3. Pievelciet augšējās saites.
4. Nostipriniet plaukstas locītavas apakšējās saites.
5. Noregulējiet, lai ortoze piekļautos cieši, bet ērti.
6. Ja vēlaties, ortozes virspusē pievienojiet spilventiņu.

**Kā lietot:** (4518)
1. Ievietojiet īkšķi starp polsterējumu un metāla šinu, nostipriniet ap plaukstas locītavu un arī lielo saiti nostipriniet ap plaukstas locītavu
2. Stabilizatoru nostipriniet ap īkšķa augšdaļu. Lai nodrošinātu papildu stabilitāti, nostipriniet garo saiti ap īkšķi vai īkšķa pamatni.

**Kā lietot:** (42717, 62712, 62712ML, 62712-1)
1. Atbrīvojiet saites.
2. Aptiniet vidējo saiti.
3. Aptiniet īkšķa saiti.
4. Aptiniet plaukstas locītavas saiti.

**Kā lietot:** (6275, 6276)
1. Atbrīvojiet saites un iebīdiet plaukstu.
2. Pavelciet, aptiniet un nostipriniet saites.

**Kā lietot:** (6261, 6261ML, 6723, 6723ML, 6772, 6772ML, 6772-1, 62028ML, 62029ML, 62039)
1. Iebīdiet roku ortozē — atvērumi ir paredzēti tikai īkšķiem.
2. Aiztaisiet abas augšējās aizdares.
3. Aptiniet plaukstas locītavas saiti.

**Kā lietot:** (67317ML, 86382)
1. Novietojiet šinu atbilstoši delnas izliekumam.
2. Iebīdiet plaukstu manšetē, ievietojot īkšķi caur atvērumu.
3. Cieši nostipriniet augšējo saiti.
4. Aptiniet plaukstas saiti un nostipriniet.

*****UZMANĪBU:** Šis izstrādājums satur dabīgu gumijas lateksu, kas var izraisīt alerģisku reakciju.
Daži izstrādājumi, kas izgatavoti no neoprēna maisījuma, var kairināt ādu.
Ja rodas izsitumi vai sāpes nepāriet, pārtrauciet izstrādājuma lietošanu un vērsieties pie ārsta.
**KOPŠANA** Mazgājiet izstrādājumu ar rokām aukstā ūdenī, lietojot saudzīgu mazgāšanas līdzekli. Nebaliniet un nelietojiet veļas mīkstinātāju. Rūpīgi izskalojiet izstrādājumu un ļaujiet tam dabiski izžūt.
Paziņojums: ja saistībā ar šīs ierīces izmantošanu notiek kāds nopietns, ar veselību saistīts negadījums, lūdzu, informējiet etiķetē norādīto ražotāju un savas valsts kompetentās veselības aprūpes iestādes.

**RIEŠO ĮTVARAS** ***221, ***222, 70077ML
**DVIPUSĖ ĮTVARINĖ DALIS RIEŠO ĮTVARAS** ***6261, ***6261ML, 6723ML, 86382
**RIEŠO ĮTVARAS SU ĮTVARINE DALIMI** ***300, ***306
**RIEŠO STABILIZATORIUS** 307, 62021, 62021ML, 308, 62011, 62011ML, 62028ML, 62029ML, 62039
**NYKŠČIO STABILIZATORIUS** ***4518
**UŽDEDAMAS RIEŠO ĮTVARAS** 6275, 6276
**NYKŠČIO STABILIZATORIUS** 42717, 62712, 62712ML
**RIEŠO ĮTVARAS NAKČIAI** 6772, 6772ML, 6772-1
**DVIPUSIS RIEŠO ĮTVARAS** 67317ML

**Numatytoji paskirtis:**
Riešo įtvaras / riešo stabilizatorius – suteikia atramą silpniems arba sužalotiems riešams, padeda sumažinti riešo judėjimą.
Nykščio stabilizatorius – padeda stabilizuoti ir prilaikyti skaudančius ar sužalotus nykščius

**Kaip naudoti:** (221, 222)
1. Pritvirtinkite įtvarą aplink riešą.
2. Sureguliuokite išorinį dirželį iki pageidaujamo įtempimo.

**Kaip naudoti:** (300, 306)
1. Stumkite ranką į įtvarą, padėkite delną ant įtvarinės dalies, nykštį perkišdami per kilpą.
2. Užfiksuokite skirtukus ir apvyniojamus dirželius.
3. Nusireguliuokite, kaip reikia, kad tvirtai laikytųsi ir būtų patogu.

**Kaip naudoti:** (307, 308, 62021, 62021ML, 62011, 62011ML)
1. Atlaisvinkite dirželius.
2. Stumkite ranką į atramą, padėkite delną ant šaukštelio formos dalies, nykštį perkišdami per kilpą.
3. Priveržkite viršutinį dirželį, tada pritvirtinkite apatinius dirželius aplink riešą.
4. Nusireguliuokite, kaip reikia, kad tvirtai laikytųsi ir būtų patogu.

**Kaip naudoti:** (70077ML)
1. Atlaisvinkite dirželius.
2. Stumkite ranką į atramą, padėkite delną ant šaukštelio formos dalies, nykštį perkišdami per kilpą.
3. Priveržkite viršutinius dirželius.
4. Užfiksuokite apatinius riešo dirželius.
5. Nusireguliuokite, kaip reikia, kad tvirtai laikytųsi ir būtų patogu.
6. Įtvaro viršuje pritvirtinkite pagalvėlę (jei norite).

**Kaip naudoti:** (4518)
1. Uždėkite nykštį išilgai paminkštinimo ir metalinės įtvarinės dalies, užfiksuokite aplink riešą ir priveržkite didelį dirželį aplink riešą.
2. Užfiksuokite stabilizatorių aplink viršutinę nykščio dalį. Užfiksuokite ilgą dirželį aplink nykštį arba palei nykščio pagrindą, kad būtų dar stabiliau.

**Kaip naudoti:** (42717, 62712, 62712ML, 62712-1)
1. Atlaisvinkite dirželius.
2. Apvyniokite vidurinį dirželį.
3. Apvyniokite nykščio dirželį.
4. Apvyniokite riešo dirželį.

**Kaip naudoti:** (6275, 6276)
1. Atlaisvinkite dirželius ir įstumkite ranką.
2. Patraukite, apvyniokite ir užfiksuokite dirželius.

**Kaip naudoti:** (6261, 6261ML, 6723, 6723ML, 6772, 6772ML, 6772-1, 62028ML, 62029ML, 62039)
1. Įstumkite ranką į įtvarą – angelės skirtos tik nykščiams.
2. Užfiksuokite abu viršutinius fiksatorius.
3. Apvyniokite riešo dirželį.

**Kaip naudoti:** (67317ML, 86382)
1. Uždėkite įtvarą taip, kad jis atitiktų jūsų delno linkį.
2. Įstatydami nykštį į angą, įkiškite ranką į rankovę.
3. Gerai priveržkite viršutinį dirželį.
4. Apvyniokite riešo dirželį ir užfiksuokite.

*****ĮSPĖJIMAS:** šiame produkte yra natūralaus gumos latekso, kuris gali sukelti alergines reakcijas.
Kai kurie produktai, pagaminti iš neopreno mišinio, gali sukelti odos dirginimą.
Jeigu pasireiškė bėrimas ar nesiliauja skausmas, nutraukite naudojimą ir kreipkitės į gydytoją.
**PRIEŽIŪRA:** skalbkite šaltame vandenyje švelnia plovimo priemone. Nenaudokite baliklių ar audinių minkštiklių. Gerai išskalaukite, leiskite išdžiūti lauke.
Pastaba: naudojant įtaisą ir įvykus rimtam su sveikata susijusiam incidentui, informuokite etiketėje nurodytą gamintoją ir kompetentingas savo šalies sveikatos įstaigas.

**HÅNDLEDDSSØTTE** ***221, ***222, 70077ML
**VENDBAR SKINNE HÅNDLEDDSBANDASJE** ***6261, ***6261ML, 6723ML, 86382
**HÅNDLEDD M/SKINNE** ***300, ***306
**HÅNDLEDDSTABILISATOR** 307, 62021, 62021ML, 308, 62011, 62011ML, 62028ML, 62029ML, 62039
**TOMMELSTABILISATOR** ***4518
**TILPASSET HÅNDLEDDSBANDASJE** 6275, 6276
**TOMMELSTABILISATOR** 42717, 62712, 62712ML
**NATT STØTTEBANDASJE FOR HÅNDLEDD** 6772, 6772ML, 6772-1
**VENDBAR HÅNDLEDDSBANDASJE** 67317ML

**Tilsiktet bruk:**
Håndleddsstøtte/håndleddsstabilisator - Gir støtte til svake eller skadde håndledd; bidrar til å redusere bevegelse i håndleddet.
Tommelstabilisator - Bidrar til å stabilisere og støtte ømme eller skadde tomler

**Bruksanvisning:** (221, 222)
1. Fest bandasjen rundt håndleddet.
2. Juster de ytre stroppene for å oppnå ønsket støtte.

**Bruksanvisning:** (300, 306)
1. Gli hånden inn i støtten, plasser håndflaten på skinnen med tommelen gjennom løkken.
2. Fest flikene og stroppene.
3. Juster etter behov til en fast og behagelig passform.

**Bruksanvisning:** (307, 308, 62021, 62021ML, 62011, 62011ML)
1. Løsne stroppene.
2. Gli hånden inn i støtten, plasser håndflaten på skjeen med tommelen gjennom løkken.
3. Stram den øverste stroppen og fest deretter de nedre stroppene rundt håndleddet.
4. Juster etter behov til en fast og behagelig passform.

**Bruksanvisning:** (70077ML)
1. Løsne stroppene.
2. Gli hånden inn i støtten, plasser håndflaten på skjeen med tommelen gjennom løkken.
3. Stram de øvre stroppene.
4. Fest de nedre håndleddstroppene.
5. Juster etter behov til en fast og behagelig passform.
6. Fest puten på toppen av støtten om ønskelig.

**Bruksanvisning:** (4518)
1. Plasser tommelen langs vatteringen og metallskinnen, fest rundt håndleddet og fest den store stroppen rundt håndleddet.
2. Fest stabilisatoren rundt toppen av tommelen. Fest den lange stroppen rundt tommelen eller langs tommelens base for ekstra stabilitet.

**Bruksanvisning:** (42717, 62712, 62712ML, 62712-1)
1. Løsne stroppene.
2. Vikle den midtre stroppen.
3. Vikle tommelstroppen.
4. Vikle håndleddstroppen.

**Bruksanvisning:** (6275, 6276)
1. Løsne stroppene og skyv inn hånden.
2. Trekk, vikle og fest stroppene.

**Bruksanvisning:** (6261, 6261ML, 6723, 6723ML, 6772, 6772ML, 6772-1, 62028ML, 62029ML, 62039)
1. Skyv hånden inn i støtten – hullene er kun for tomler.
2. Fest begge topplukningene.
3. Vikle håndleddstroppen.

**Bruksanvisning:** (67317ML, 86382)
1. Posisjoner skinnen, slik at den samsvarer med din håndflates kurve.
2. Trekk hansken på hånden, med tommelen gjennom åpningen.
3. Fest den øvre stroppen, slik at den sitter godt.
4. Vikle på håndleddsstroppen og fest.

*****FORSIKTIG:** Dette produktet inneholder naturgummilateks som kan forårsake allergiske reaksjoner.
Enkelte produkter som er fremstilt av en neoprenblanding kan forårsake hudirritasjon.
Slutt å bruke produktet og konsulter en lege hvis det oppstår utslett eller vedvarende smerte.
**VEDLIKEHOLD:** Håndvaskes i kaldt vann med mildt vaskemiddel. Bruk ikke bleke- eller skyllemiddel. Skyll godt og lufttørk.
Merk: Hvis det skulle oppstå en alvorlig helserelatert hendelse ved bruk av enheten, må du varsle den produsenten som er angitt på etiketten og de ansvarlige helsemyndighetene i landet ditt.

**ORTEZĂ PENTRU ÎNCHEIETURA MÂINII** ***221, ***222, 70077ML
**ORTEZĂ PENTRU ÎNCHEIETURA MÂINII, CU ATELĂ REVERSIBILĂ** ***6261, ***6261ML, 6723ML, 86382
**ÎNCHEIETURA MÂINII, CU ATELĂ** ***300, ***306
**STABILIZATOR PENTRU ÎNCHEIETURA MÂINII** 307, 62021, 62021ML, 308, 62011, 62011ML, 62028ML, 62029ML, 62039
**STABILIZATOR PENTRU DEGETUL MARE** ***4518
**ORTEZĂ REGLABILĂ PENTRU ÎNCHEIETURA MÂINII** 6275, 6276
**STABILIZATOR PENTRU DEGETUL MARE** 42717, 62712, 62712ML
**ORTEZĂ PENTRU ÎNCHEIETURA MÂINII, CU SUPORT PENTRU NOAPTE** 6772, 6772ML, 6772-1
**ORTEZĂ REVERSIBILĂ PENTRU ÎNCHEIETURA MÂINII** 67317ML

**Utilizarea prevăzută:**
Orteză pentru încheietura mâinii/stabilizator pentru încheietura mâinii- Oferă suport pentru încheieturile mâinilor slăbite sau rănite; ajută să reducă mișcarea din încheietură.
Stabilizator pentru degetul mare de la mână- Ajută la stabilizarea și suportul degetelor mari dureroase sau rănite

**Cum se aplică:** (221, 222)
1. Strângeți orteza în jurul încheieturii mâinii.
2. Ajustați banda exterioară pentru a obține tensiunea dorită.

**Cum se aplică:** (300, 306)
1. Băgați mâna în orteză, cu palma pe atelă și cu degetul mare prin buclă.
2. Strângeți limbile și benzile de înfășurare.
3. Ajustați după necesități pentru a obține o reglare fermă dar confortabilă.

**Cum se aplică:** (307, 308, 62021, 62021ML, 62011, 62011ML)
1. Desfaceți benzile.
2. Băgați mâna în orteză, cu palma pe lingură și cu degetul mare prin buclă.
3. Strângeți banda superioară, apoi fixați benzile inferioare în jurul încheieturii mâinii.
4. Reglați după necesități pentru a obține o reglare fermă dar confortabilă.

**Cum se aplică:** (70077ML)
1. Desfaceți benzile.
2. Băgați mâna în orteză, cu palma pe lingură și cu degetul mare prin buclă.
3. Strângeți banda superioară.
4. Strângeți benzile inferioare pentru încheietură.
5. Reglați după necesități pentru a obține o reglare fermă dar confortabilă.
6. Dacă este nevoie, fixați pernița în partea superioară a ortezei.

**Cum se aplică:** (4518)
1. Puneți degetul mare de-a lungul matlasării și atelei metalice, apoi înfășurați și strângeți banda mare în jurul încheieturii.
2. Fixați bine stabilizatorul în jurul părții superioare a degetului mare. Pentru o mai bună stabilitate, strângeți banda lungă în jurul degetului mare sau la baza degetului mare.

**Cum se aplică:** (42717, 62712, 62712ML, 62712-1)
1. Desfaceți benzile.
2. Înfășurați banda din mijloc.
3. Înfășurați banda pentru degetul mare.
4. Înfășurați banda pentru încheietura mâinii.

**Cum se aplică:** (6275, 6276)
1. Desfaceți benzile și băgați mâna în manșon.
2. Trageți, înfășurați și fixați benzile.

**Cum se aplică:** (6261, 6261ML, 6723, 6723ML, 6772, 6772ML, 6772-1, 62028ML, 62029ML, 62039)
1. Băgați mâna în orteză – orificiile sunt numai pentru degetele mari.
2. Strângeți ambele închideri superioare.
3. Înfășurați banda pentru încheietura mâinii.

**Cum se aplică:** (67317ML, 86382)
1. Poziționați atela în așa fel încât să se conformeze curburii palmei dvs.
2. Băgați mâna în manșon cu degetul mare prin orificiu.
3. Strângeți bine banda superioară.
4. Înfășurați banda pentru încheietura mâinii și fixați-o.

*****ATENȚIE:** Acest produs conține latex din cauciuc natural, care poate provoca reacții alergice.
Unele produse din amestec de neopren pot irita pielea.
Dacă apare o iritație sau durerea persistă, întrerupeți utilizarea și consultați un medic.
**ÎNTREȚINERE:** Spălați cu mâna în apă rece cu un detergent ușor. Nu folosiți înălbitor sau balsam de rufe. Clătiți bine și uscați la aer.
Aviz: În cazul în care apare un incident grav legat de sănătate atunci când se utilizează dispozitivul, vă rugăm să anunțați producătorul identificat pe etichetă și autoritățile sanitare competente din țara dvs..

**ORTÉZA NA ZÁPÄSTIE** ***221, ***222, 70077ML
**OBOJSTRANNÁ DLAHOVÁ ORTÉZA NA ZÁPÄSTIE** ***6261, ***6261ML, 6723ML, 86382
**ORTÉZA S DLAHOU** ***300, ***306
**STABILIZÁTOR ZÁPÄSTIA** 307, 62021, 62021ML, 308, 62011, 62011ML, 62028ML, 62029ML, 62039
**STABILIZÁTOR PALCA** ***4518
**UPRAVENÁ ORTÉZA NA ZÁPÄSTIE** 6275, 6276
**STABILIZÁTOR PALCA** 42717, 62712, 62712ML
**ORTÉZA NA ZÁPÄSTIE NA PODPORU V NOCI** 6772, 6772ML, 6772-1
**OBOJSTRANNÁ ORTÉZA NA ZÁPÄSTIE** 67317ML

**Určené použitie:**
Ortéza na zápästie/stabilizátor zápästia – Zabezpečuje podporu pre slabé alebo zranené zápästia, pomáha obmedziť pohyb v zápästí.
Stabilizátor palca – Pomáha stabilizovať a podporovať boľavé alebo zranené palce.

**Zakladanie:** (221, 222)
1. Ortézu upevnite okolo zápästia.
2. Vonkajší remienok utiahnite na požadované napätie.

**Zakladanie:** (300, 306)
1. Do ortézy vložte ruku, pričom dlaň položte na dlahu s palcom cez slučku.
2. Utiahnite pútka a ovinovacie remienky.
3. Pevne upravte podľa potreby tak, aby to bolo pohodlné.

**Zakladanie:** (307, 308, 62021, 62021ML, 62011, 62011ML)
1. Uvoľnite remienky.
2. Do ortézy vložte ruku, pričom dlaň položte na lyžicu s palcom cez slučku.
3. Horné remienky utiahnite a dolné remienky potom pripevnite okolo zápästia.
4. Pevne upravte podľa potreby tak, aby to bolo pohodlné.

**Zakladanie:** (70077ML)
1. Uvoľnite remienky.
2. Do ortézy vložte ruku, pričom dlaň položte na lyžicu s palcom cez slučku.
3. Utiahnite horné remienky.
4. Utiahnite spodné zápästné remienky.
5. Pevne upravte podľa potreby tak, aby to bolo pohodlné.
6. Ak chcete, na vrch ortézy založte vankúšik.

**Zakladanie:** (4518)
1. Palec priložte k vypchávke a kovovej dlahe, upevnite okolo zápästia a veľký remienok utiahnite okolo zápästia.
2. Stabilizátor upevnite okolo hornej časti palca. Dlhý remienok upevnite okolo palca alebo k spodnej časti palca pre lepšiu stabilitu.

**Zakladanie:** (42717, 62712, 62712ML, 62712-1)
1. Uvoľnite remienky.
2. Oviňte stredný remienok.
3. Oviňte palcový remienok.
4. Oviňte zápästný remienok.

**Zakladanie:** (6275, 6276)
1. Uvoľnite remienky a zasuňte ruku do ortézy.
2. Utiahnite, oviňte a upevnite remienky.

**Zakladanie:** (6261, 6261ML, 6723, 6723ML, 6772, 6772ML, 6772-1, 62028ML, 62029ML, 62039)
1. Zasuňte ruku do ortézy – otvory sú len na palce.
2. Upevnite obidva horné uzávery.
3. Oviňte zápästný remienok.

**Zakladanie:** (67317ML, 86382)
1. Dlahu umiestnite tak, aby kopírovala zakrivenie vašej dlane.
2. Strčte ruku do návleku, pričom palec prestrčte cez otvor.
3. Pevne zaistite horný remienok.
4. Oviňte a zaistite zápästný remienok.

*****UPOZORNENIE:** Tento produkt obsahuje prírodný kaučukový latex, ktorý môže spôsobiť alergické reakcie.
Niektoré produkty vyrobené z neoprénovej zmesi môžu spôsobovať podráždenie kože.
Ak sa vyvinie vyrážka alebo pretrváva bolesť, prestaňte používať a vyhľadajte lekára.
**STAROSTLIVOSŤ:** Perte v ruke v studenej vode s jemným saponátom. Nepoužívajte bielidlo ani zmäkčovadlo tkanín. Dôkladne vypláchajte a nechajte uschnúť na vzduchu.
Poznámka: Ak by sa v spojitosti s použitím pomôcky vyskytol nejaký závažný zdravotný incident, kontaktujte výrobcu uvedeného na označení a príslušné zdravotnícke orgány vo vašej krajine.

**OPORNICA ZA ZAPESTJE** ***221, ***222, 70077ML
**OPORNICA ZA ZAPESTJE Z OBRNLJIVO DEŠČICO** ***6261, ***6261ML, 6723ML, 86382
**OPORNICA Z DEŠČICO** ***300, ***306
**STABILIZATOR ZA ZAPESTJE** 307, 62021, 62021ML, 308, 62011, 62011ML, 62028ML, 62029ML, 62039
**STABILIZATOR PALCA** ***4518
**PRILAGOJENA OPORNICA ZA ZAPESTJE** 6275, 6276
**STABILIZATOR PALCA** 42717, 62712, 62712ML
**OPORNICA ZA ZAPESTJE ZA NOČNO OPORO** 6772, 6772ML, 6772-1
**OBRNLJIVA OPORNICA ZA ZAPESTJE** 67317ML

**Predvidena uporaba:**
Opornica za zapestje/Stabilizator za zapestje - Podpira šibka ali poškodovana zapestja, pomaga zmanjšati gibanje v zapestju.
Stabilizator palca - Pomaga stabilizirati in podpreti boleč ali poškodovan palec.

**Namestitev:** (221, 222)
1. Pritrdite opornico okrog zapestja.
2. Prilagodite trakove za želeno oporo.

**Namestitev:** (300, 306)
1. Zdrsnite roko v opornico, pri čemer namestite dlan na deščico, palec pa skozi zanko.
2. Pritrdite jezičke in ovojne trakove.
3. Po potrebi prilagodite, da dosežete čvrsto in udobno prileganje.

**Namestitev:** (307, 308, 62021, 62021ML, 62011, 62011ML)
1. Popustite trakove.
2. Zdrsnite roko v opornico, pri čemer namestite dlan na žlico, palec pa skozi zanko.
3. Zategnite zgornji trak, nato pričvrstite spodnje trakove okrog zapestja.
4. Po potrebi prilagodite, da dosežete čvrsto in udobno prileganje.

**Namestitev:** (70077ML)
1. Popustite trakove.
2. Zdrsnite roko v opornico, pri čemer namestite dlan na žlico, palec pa skozi zanko.
3. Zategnite zgornje trakove.
4. Pritrdite spodnje zapestne trakove.
5. Po potrebi prilagodite, da dosežete čvrsto in udobno prileganje.
6. Če želite pritrdite blazinico na vrh opornice.

**Namestitev:** (4518)
1. Namestite palec vzdolž blazinice in kovinske deščice, pričvrstite okrog zapestja in pritrdite veliki trak okrog zapestja.
2. Pričvrstite stabilizator okrog vrha palca. Dolgi trak pritrdite okrog palca ali vzdolž spodnjega dela palca za dodatno stabilnost.

**Namestitev:** (42717, 62712, 62712ML, 62712-1)
1. Popustite trakove.
2. Ovijte srednji trak.
3. Ovijte trak za palec.
4. Ovijte zapestni trak.

**Namestitev:** (6275, 6276)
1. Popustite trakove in zdrsnite roko noter.
2. Potegnite, ovijte in pričvrstite trakove.

**Namestitev:** (6261, 6261ML, 6723, 6723ML, 6772, 6772ML, 6772-1, 62028ML, 62029ML, 62039)
1. Roko zdrsnite v opornico – luknje so samo za palce.
2. Pritrdite oba zgornja sprijemalna trakova.
3. Ovijte zapestni trak.

**Namestitev:** (67317ML, 86382)
1. Namestite deščico tako, da se prilega krivini vaše dlani.
2. Zdrsnite roko v manšeto s palcem skozi odprtino.
3. Pritrdite zgornji trak.
4. Ovije zapestni trak in pričvrstite.

*****POZOR:** Ta izdelek vsebuje kavčuk iz naravnega lateksa, ki lahko povzroči alergične reakcije.
Nekateri izdelki iz neoprenske mešanice lahko dražijo kožo.
Če se razvije izpuščaj oz. če bolečina ne popusti, prenehajte z uporabo in se posvetujte z zdravnikom.
**NEGA:** Ročno operite v hladni vodi z blagim pralnim sredstvom. Ne uporabljajte belila ali mehčalca. Dobro sperite in posušite na zraku.
Obvestilo: Če pride ob uporabi izdelka do resnega zdravstvenega dogodka, obvestite proizvajalca, ki je naveden na nalepki, in ustrezni zdravstveni organ v vaši državi.

**EL BİLEĞİ AYRACI** ***221, ***222, 70077ML
**TERS ÇEVRİLEBİLİR KIRIK TAHTASI EL BİLEK AYRACI** ***6261, ***6261ML, 6723ML, 86382
**KIRIK TAHTASINA SAHİP EL BİLEĞİ** ***300, ***306
**EL BİLEK SABİTLEYİCİ** 307, 62021, 62021ML, 308, 62011, 62011ML, 62028ML, 62029ML, 62039
**BAŞ PARMAK SABİTLEYİCİ** ***4518
**YERİNE UYDURULMUŞ EL BİLEĞİ AYRACI** 6275, 6276
**BAŞ PARMAK SABİTLEYİCİ** 42717, 62712, 62712ML
**GECE DESTEĞİ EL BİLEĞİ AYRACI** 6772, 6772ML, 6772-1
**TERS ÇEVRİLEBİLİR EL BİLEK AYRACI** 67317ML

**Kullanım Amacı:**
Bilek Ayracı / Bilek Sabitleyici- Zayıf ya da incinmiş bileklere destek sağlar; bilek hareketlerini azaltmaya yardımcı olur.
Başparmak Sabitleyici- Ağrılı veya incinmiş baş parmakları sabitlemeye ve desteklemeye yardımcı olur

**Nasıl Uygulanır:** (221, 222)
1. Ayracı bileğin etrafında sabitleyin.
2. İstenen gerginlik miktarı için dış kayışı ayarlayın.

**Nasıl Uygulanır:** (300, 306)
1. Baş parmağınız halka içinden geçik vaziyetteyken avuç içinizi kırık tahtası üzerine yerleştirerek, ayraç içine elinizi kaydırın.
2. Sekmeleri ve sarmalı kayışları sabitleyin.
3. Sağlam ve rahat oturması için gerekli olduğu şekilde ayarlayın.

**Nasıl Uygulanır:** (307, 308, 62021, 62021ML, 62011, 62011ML)
1. Kayışları gevşetin.
2. Baş parmağınız halka içinden geçik vaziyetteyken avuç içinizi kaşık üzerine yerleştirerek, ayraç içine elinizi kaydırın.
3. Üst kayışı sıkın, sonra alt kayışları bilek etrafında sabitleyin.
4. Sağlam ve rahat oturması için gerekli olduğu şekilde ayarlayın.

**Nasıl Uygulanır:** (70077ML)
1. Kayışları gevşetin.
2. Baş parmağınız halka içinden geçik vaziyetteyken avuç içinizi kaşık üzerine yerleştirerek, ayraç içine elinizi kaydırın.
3. Üst kayışları sıkın.
4. Alt bilek kayışlarını sabitleyin.
5. Sağlam ve rahat oturması için gerekli olduğu şekilde ayarlayın.
6. İsterseniz, ayracın üstüne yastığı takın.

**Nasıl Uygulanır:** (4518)
1. Başparmağı yastıklama ve metal kırık tahtası boyunca yerleştirin, bilek çevresinde güvenceye alın ve geniş kayışı bilek etrafında sabitleyin.
2. Sabitleyiciyi başparmak etrafında güvenceye alın. Ek destek için uzun kayışı başparmak etrafında veya başparmak tabanı boyunca sabitleyin.

**Nasıl Uygulanır:** (42717, 62712, 62712ML, 62712-1)
1. Kayışları gevşetin.
2. Orta kayışı sarın.
3. Başparmak kayışını sarın.
4. El bileği kayışını sarın.

**Nasıl Uygulanır:** (6275, 6276)
1. Kayışları gevşetin ve eli içine kaydırın.
2. Kayışları çekin, sarın ve güvenceye alın.

**Nasıl Uygulanır:** (6261, 6261ML, 6723, 6723ML, 6772, 6772ML, 6772-1, 62028ML, 62029ML, 62039)
1. Ayracın içine elinizi kaydırın - delikler başparmaklar içindir.
2. Her iki üst kapanışları sabitleyin.
3. El bileği kayışını sarın.

**Nasıl Uygulanır:** (67317ML, 86382)
1. Kırık tahtasını avucunuzun eğrisine uyacak şekilde konumlandırın.
2. Başparmağı açıklık içinden geçirerek eli kılıfın içine kaydırın.
3. Üst kayışı güvenli bir şekilde sabitleyin.
4. El bileği kayışını sarın ve sabitleyin.

*****DİKKAT:** Bu ürün, alerjik reaksiyonlara neden olabilen doğal kauçuk lateksi içermektedir.
Bir neopren karışımı ile yapılmış bazı ürünler cilt tahrişine neden olabilir.
Kızarıklık olursa veya ağrı devam ederse, kullanmayı bırakın ve bir doktora danışın.
**BAKIM:** Hafif bir deterjan ile soğuk suda elde yıkayın. Çamaşır suyu veya yumuşatıcı kullanmayın. İyice durulayıp açık havada kurutun.
Uyarı: Bu cihazın kullanımıyla ilgili ciddi bir sağlık sorunu ortaya çıkarsa, lütfen etikette belirtilen üreticiyi ve ülkenizdeki yasal sağlık yetkililerini bilgilendirin.